



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO  
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y  
TECNOLOGÍAS**

**CARRERA DE PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**

Diglosia en la comunidad indígena Ilumán, cantón Otavalo, provincia Imbabura

**Trabajo de Titulación para optar al título de  
Licenciada en Pedagogía de la Lengua y la Literatura**

**Autora:**

Reinoso Lema, Brenda Abigail

**Tutor:**

MSc. Esteban Santiago Chávez Maldonado

**Riobamba, Ecuador. 2022**

## DECLARATORIA DE AUTORÍA

Yo, Brenda Abigail Reinoso Lema, con cédula de ciudadanía 1726117540, autor (a) (s) del trabajo de investigación titulado: DIGLOSIA EN LA COMUNIDAD INDÍGENA ILUMAN, CANTÓN OTAVALO, PROVINCIA IMBABURA, certifico que la producción, ideas, opiniones, criterios, contenidos y conclusiones expuestas son de mí exclusiva responsabilidad.

Asimismo, cedo a la Universidad Nacional de Chimborazo, en forma no exclusiva, los derechos para su uso, comunicación pública, distribución, divulgación y/o reproducción total o parcial, por medio físico o digital; en esta cesión se entiende que el cesionario no podrá obtener beneficios económicos. La posible reclamación de terceros respecto de los derechos de autor (a) de la obra referida, será de mi entera responsabilidad; librando a la Universidad Nacional de Chimborazo de posibles obligaciones.

En Riobamba, el 11 de enero del 2022.



---

Brenda Abigail Reinoso Lema

C.I: 1726117540

## **DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR**

Quien suscribe, MSc. Santiago Chávez Maldonado, catedrático adscrito a la Facultad de Ciencias de la Educación Humanas y Tecnologías, por medio del presente documento, certifico haber asesorado y revisado el desarrollo del trabajo de investigación DIGLOSIA EN LA COMUNIDAD INDÍGENA ILUMÁN, CANTÓN OTAVALO, PROVINCIA IMBABURA bajo la autoría de Brenda Abigail Reinoso Lema; por lo que se autoriza ejecutar los trámites legales para su sustentación.

Es todo cuanto puedo informar en honor a la verdad; en Riobamba, a los 11 días del mes de enero de 2022.

**ESTEBAN  
SANTIAGO  
CHAVEZ  
MALDONAD  
O**



Firmado  
digitalmente por  
ESTEBAN  
SANTIAGO CHAVEZ  
MALDONADO  
Fecha: 2022.03.14  
17:31:31 -05'00'

---

Esteban Santiago Chávez Maldonado

C.I: 1710485721

## **CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL**

Quienes suscribimos, catedráticos designados Miembros del Tribunal de Grado para la evaluación del trabajo de investigación DIGLOSIA EN LA COMUNIDAD INDÍGENA ILUMÁN, CANTÓN OTAVALO, PROVINCIA IMBABURA, presentado por Brenda Abigail Reinoso Lema, con cédula de identidad número 1726117540, bajo la tutoría de MSc. Esteban Santiago Chávez Maldonado; certificamos que recomendamos la APROBACIÓN de este con fines de titulación. Previamente se ha evaluado el trabajo de investigación y escuchada la sustentación por parte de su autor; no teniendo más nada que observar.

De conformidad a la normativa aplicable firmamos, en Riobamba el 14 de marzo del 2022

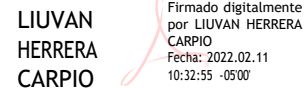
**Presidenta del Tribunal de Grado**  
PhD. Ada Nelly Rodríguez



**Miembro del Tribunal de Grado**  
PhD. Galo Patricio Silva Borja



**Miembro del Tribunal de Grado**  
MSc. Liuvan Herrera Carpio



# CERTIFICADO ANTIPLAGIO



DIRECCIÓN ACADÉMICA  
VICERRECTORADO ACADÉMICO



UNACH-RGF-01-04-08.15  
VERSIÓN 01: 06-09-2021

## CERTIFICACIÓN

Que, **REINOSO LEMA BRENDA ABIGAIL** con CC: **1726117540** , estudiante de la Carrera de **PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**, Facultad de **CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y TECNOLOGÍAS**; ha trabajado bajo mi tutoría el trabajo de investigación titulado "**DIGLOSIA EN LA COMUNIDAD INDIGENA ILUMAN, CANTÓN OTAVALO, PROVINCIA IMBABURA**", cumple con el **3%**, reportado en el sistema Anti plagio **URKUND**, porcentaje aceptado de acuerdo a la reglamentación institucional, por consiguiente autorizo continuar con el proceso.

Riobamba, 8 de febrero de 2022

ESTEBAN  
SANTIAGO CHAVEZ  
MALDONADO

Firmado digitalmente por  
ESTEBAN SANTIAGO CHAVEZ  
MALDONADO  
Fecha: 2022.02.08 19:17:15  
-05'00'

---

MSc. Santiago Esteban Chávez Maldonado  
**TUTOR**

## **DEDICATORIA**

Este proyecto se lo dedico a mis padres, ya que son un pilar fundamental en mi vida, con su apoyo, esfuerzo y cariño me han enseñado que hay metas que sí se pueden cumplir.

A mis abuelitos que han estado pendientes de mí y han sabido guiarme por buenos caminos, a mi abuelita Zoila que ya no está a mi lado, pero siempre la llevo presente y desde el cielo ha sabido cuidarme.

A mi hermana Mishell que ha sido un ejemplo por seguir y me ha apoyado en mi carrera universitaria a mi hermana Britney y a mi hermano Isaac que son mi inspiración para seguir adelante.

**Brenda Reinoso.**

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco a Dios y a mi familia por haber estado conmigo  
sin importar las adversidades y por inculcarme grandes valores.

A la Universidad Nacional de Chimborazo en especial a la Facultad de Ciencias de la  
Educación, Humanas y Tecnologías, por abrirme sus puertas y permitirme culminar la  
carrera.

A mis docentes de Pedagogía de la Lengua y la Literatura, por brindarme y enriquecerme  
con sus conocimientos y por haberme formado como profesional.

A mis amigos que han sido un apoyo en el transcurso de mi vida universitaria.

**Brenda Reinoso.**

# ÍNDICE GENERAL

DECLARATORIA DE AUTORÍA	II
DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR	III
CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL	IV
CERTIFICADO ANTIPLAGIO	V
DEDICATORIA	VI
AGRADECIMIENTO	VII
ÍNDICE GENERAL	VIII
ÍNDICE DE FIGURAS	X
ÍNDICE DE TABLAS	XII
RESUMEN	XIII
ABSTRACT	XIV
CAPÍTULO I	15
Introducción	15
Planteamiento del problema	16
Formulación del Problema	17
Justificación	17
Objetivos	18
Objetivo General	18
Objetivos Específicos	18
Estado del arte	19
CAPÍTULO II	22
MARCO TEÓRICO	22
Educación Intercultural Bilingüe	22
Otavalo- Intercultural	23
Diglosia en el Ecuador	24
Concepto de diglosia	24
Situación del kichwa en el Ecuador	24
Importancia del kichwa en la identidad cultural de la población indígena	25
Rescate de la lengua kichwa en el cantón Otavalo	26
Composición social y cultural de la parroquia Ilumán	27



CAPÍTULO III	29
METODOLOGÍA	29
Operacionalización de variables	29
Método de investigación	30
Tipo de investigación	30
Diseño de la investigación	30
Técnicas e Instrumentos de recolección de datos	30
Población de estudio y tamaño de muestra	31
Métodos de análisis, y procesamiento de datos	32
Encuesta	32
CAPÍTULO IV	33
RESULTADOS Y DISCUSIÓN	33
Aplicación de la investigación	33
Análisis de encuestas	33
Condición de bilingüismo en la comunidad.	33
Diglosia en la vida cotidiana	37
Diglosia por frecuencia de uso.	37
Diglosia por espacio social público o privado.	45
Discriminación lingüística	51
Análisis de entrevistas	56
CAPÍTULO V	69
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	69
CONCLUSIONES	69
RECOMENDACIONES	70
BIBLIOGRAFÍA	71
ANEXOS	74
ANEXO 1: Aplicación de encuestas y entrevistas.	74
ANEXO 2: Modelo de encuestas aplicadas.	78
ANEXO 3: Modelo aplicación de entrevistas.	80

## ÍNDICE DE FIGURAS

Gráfico 1.-¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y español? (General)	33
Gráfico 2.- ¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y español? (Jóvenes)	34
Gráfico 3.- ¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y español? (Adultos)	34
Gráfico 4.- ¿Cuál es la capacidad de hablar en kichwa y español? (Adultos mayores)	35
Gráfico 5.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (General)	35
Gráfico 6.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (Jóvenes)	36
Gráfico 7.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (Adultos)	36
Gráfico 8.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (Adultos mayores)	37
Gráfico 9.-¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal? (General)	37
Gráfico 10.- ¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal? (Jóvenes)	38
Gráfico 11.- ¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal? (Adultos)	38
Gráfico 12.-¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal? (Adultos Mayores)	39
Gráfico 13.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar? (General)	39
Gráfico 14.-¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar? (Jóvenes)	40
Gráfico 15.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar? (Adultos)	40
Gráfico 16.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar? (Adultos Mayores)	41
Gráfico 17.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias? (General)	41
Gráfico 18.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias? (Jóvenes )	42
Gráfico 19.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias? (Adultos)	42
Gráfico 20.-¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias?(Adultos mayores)	43
Gráfico 21.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias? (General)	43
Gráfico 22.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias? (Jóvenes)	44
Gráfico 23.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias? (Adultos)	44
Gráfico 24.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias? (Adultos mayores)	45

Gráfico 25.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público? (General)	45
Gráfico 26.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público? (Jóvenes)	46
Gráfico 27.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público? (Adultos)	46
Gráfico 28.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público? (Adultos mayores)	47
Gráfico 29.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado? (General)	47
Gráfico 30.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado? (Jóvenes)	48
Gráfico 31.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado? (Adultos)	48
Gráfico 32.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado? (Adultos mayores)	49
Gráfico 33.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano (General)	49
Gráfico 34.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano. (Jóvenes)	50
Gráfico 35.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano. (Adultos)	50
Gráfico 36.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano. (Adultos mayores)	51
Gráfico 37.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa? (General)	51
Gráfico 38.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa? (Jóvenes)	52
Gráfico 39.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa? (Adultos)	52
Gráfico 40.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa? (Adultos mayores)	53
Gráfico 41.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa. (General)	53
Gráfico 42.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa. (Jóvenes)	54
Gráfico 43.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa. (Adultos)	54
Gráfico 44.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa. (Adultos mayores)	55

## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1.- ¿Le gusta hablar kichwa? ¿Por qué?	56
Tabla 2.- ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?	58
Tabla 3.- ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?	60
Tabla 4.- ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿dónde?	62
Tabla 5.- ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?	64
Tabla 6.- ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?	66
Resumen 1.- ¿Le gusta hablar kichwa? ¿Por qué?	57
Resumen 2.- ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda? Fuente: Elaboración propia de la investigadora.	59
Resumen 3.- ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?	61
Resumen 4.- ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿Dónde?	63
Resumen 5.- ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?	65
Resumen 6.- ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?	67

## RESUMEN

La presente investigación se realizó con el fin de establecer la relación existente entre la Educación Intercultural Bilingüe y la diglosia entre el kichwa y el español en la comunidad indígena Ilumán, ubicada en la provincia de Chimborazo.

La metodología que se aplicó fue un enfoque cuali-cuantitativo mediante el cual se recopiló información acerca de la problemática expuesta. El tipo de investigación fue descriptiva, la cual permitió describir cuáles son las causas de la existencia de diglosia en Ilumán. Las técnicas e instrumentos que se utilizaron para la recolección de datos fueron encuestas y entrevistas a través de las cuales se recabó información para fundamentar el fenómeno observado.

Mediante el análisis de encuestas y entrevistas se logró identificar cuáles son las causas por las que existen diglosia dentro de la comunidad indígena Ilumán, concluyendo que los jóvenes usan más el español que el kichwa, mientras que los adultos mayores usan más su lengua nativa considerando al español como segunda lengua; también se evidenció que el deterioro del kichwa se debe a la falta de práctica y enseñanza de la lengua. De modo que se logró apreciar que la generación más vulnerable en el deterioro del kichwa son los jóvenes ya que por comodidad o aceptación prefieren hablar en español.

**Palabras claves:** Diglosia, kichwa, fenómeno lingüístico, educación intercultural bilingüe.

## ABSTRACT

This research was to establish the relationship between Intercultural Bilingual Education and the diglossia between Kichwa and Spanish in the indigenous community of Ilumán, located in the province of Chimborazo.

The methodology applied was a qualitative-quantitative approach through which information about the exposed problem was gathered. The type of research was descriptive, which allowed us to describe the causes of the existence of diglossia in Ilumán. The techniques and instruments used for data collection were surveys and interviews through which information was collected to support the observed phenomenon.

It was possible to identify the causes for diglossia within the Ilumán indigenous community through the analysis of surveys and interviews. Concluding that young people use Spanish more than Kichwa, while older adults use their native language more, considering Spanish as a second language; it also became evident that the deterioration of Kichwa is due to the lack of practice and teaching of the language. Thus, it was found that the most vulnerable generation in the worsening of Kichwa is the young people since they prefer to speak Spanish for convenience or acceptance.

**Keywords:** Diglossia, Kichwa, linguistic phenomenon, intercultural bilingual education.



Firmado electrónicamente por:  
MARCELA PATRICIA  
GONZALEZ ROBALINO

Reviewed by:

Mgs. Marcela González Robalino

**English Professor**

c.c. 0603017708

# CAPÍTULO I

## INTRODUCCIÓN

El uso del kichwa en los pueblos indígenas se ha ido deteriorando con el pasar del tiempo; es por ello que se creó un modelo de Educación Intercultural Bilingüe que busca valorar y recuperar las diferentes lenguas de los pueblos indígenas.

Esta investigación tiene como objetivo realizar un estudio descriptivo de la diglosia existente entre hablantes bilingües de la comunidad Ilumán, con el fin de verificar cuáles son las causas que han llevado a que los indígenas utilicen con más frecuencia el español que su lengua nativa y como la EIB influye en su formación intercultural. De esta manera, se ha tratado de establecer una relación entre diglosia y EIB.

El enfoque que esta investigación tiene en el área de Lengua y Literatura es comunicativo y analítico; comunicativo ya que se obtuvo información verídica de comercios, repositorios digitales, etc. Con la cual se buscó informar al lector y dar a conocer la situación por la que existe deterioro de la lengua kichwa; y analítico ya que se realizó un análisis del discurso propio, puesto que por medio de la aplicación de entrevistas se recopiló información a través de la cual se logró determinar las causas por las que existe diglosia dentro la comunidad indígena Otavalo.

El desarrollo de la presente investigación está dividido en cinco apartados, en el primer capítulo se presenta el planteamiento del problema, los objetivos, el estado del arte y sus variables. El capítulo II se relaciona con el marco teórico el cual abarca temas acerca de la educación intercultural bilingüe y la diglosia dentro de las comunidades indígenas la cual ayudará en la formación y estructura de la investigación.

El capítulo III trata de la aplicación metodológica en la investigación el cual comprende: lugar de estudio, población, muestra, métodos y técnicas. La metodología utilizada es un enfoque cualitativo; el tipo de investigación es descriptiva; el diseño de investigación fue la teoría fundamentada; y, las técnicas empleadas fueron la entrevista y encuesta.

El capítulo IV presenta los resultados y discusión del tema investigado en el cual se dará a conocer las causas que han llevado a los hablantes de la comunidad Ilumán a experimentar la diglosia, además de presentar la actitud hacia la lengua kichwa entre la población estudiada. Para finalizar, en el capítulo V se exponen las conclusiones y recomendaciones a las cuales se ha llegado a través de la presente investigación.

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El presente proyecto de investigación se desarrolla con la finalidad de determinar la diglosia dentro de la comunidad indígena Ilumán, la cual es una problemática que ha ido avanzado con el pasar del tiempo, puesto que las culturas indígenas han dejado de practicar su lengua materna, algo que incluso los ha llevado a la pérdida de uno de sus elementos identitarios más importantes en su cultura.

Es por ello por lo que la Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador promueve la valoración y recuperación de las culturas y lenguas de los distintos pueblos nativos, pues tiene como objetivo la trasmisión de conocimientos a las comunidades acerca de sus costumbres y saberes ancestrales.

Este sistema de EIB se ha creado debido a la desvalorización del kichwa, un fenómeno lingüístico que ha ocurrido desde hace varios años atrás, contribuyendo así a la pobreza cultural, desuso de la lengua, ausencia de los valores culturales, tradiciones, etc. ocasionando de este modo la pérdida de la identidad dentro de las comunidades indígenas, dando así paso a la diglosia (Quishpe, 2001).

La diglosia es un caso de extrema contracción funcional que sucede en un territorio cuando diferentes modalidades de una lengua se especializan en unas determinadas funciones de uso, privilegiándose una sobre la otra, tiene mucho que ver con el prestigio y el contexto sociopolítico. En función de ello, se establece la distribución de sistemas en determinados ámbitos, se imponen relaciones de dominación, imposición, restricción, prohibición (Leon, 2021).

La presión social y económica ha generado que los indígenas usen más el español que su propia lengua, de esta manera se ha dado paso a la diglosia en diversas comunidades. Se puede dar el caso de que el kichwahablante tenga como lengua materna el kichwa en sus primeros años y adquiera el español con el pasar del tiempo, volviéndose así un ente bilingüe y diglósico. O puede que una persona indígena tenga como lengua madre el español y adquiera el kichwa más tarde. La elección de una lengua u otra ya sea por motivos personales o socioculturales, lleva a una situación de tensión y bilingüismo diglósico entre los habitantes de la comunidad.

Ecuador es un país intercultural y plurinacional, se caracteriza por su diversidad cultural y étnica, por lo cual se puede asegurar que la valoración de las lenguas indígenas ha ido disminuyendo paulatinamente debido al escaso interés de salvar las lenguas ancestrales.

El cantón Otavalo es descendiente del antiguo pueblo Caranqui y está ubicado en la Sierra Norte del Ecuador en la provincia Imbabura. Otavalo representa una parte de la población indígena, su lengua materna es el kichwa y su segunda lengua el español. El alcalde Mario Conejo (2020), manifiesta:

Hay una generación de kichwas Otavalo urbanos que apuesta por transformar la ciudad. Sin embargo, ante los diferentes conocimientos que han heredado de sus ancestros se han



olvidado del idioma. “Soy parte de una generación en que los padres criaron a los hijos sin hablar kichwa. Recién cuando fui adulto empecé a practicar la lengua” (p. 1).

La comunidad Ilumán en su mayoría está conformada por indígenas de nacionalidad Kichwa del pueblo étnico Otavalo, los mismos que para poder subsistir tienen que salir a vender sus productos en la plaza de ponchos o en ferias realizadas en el “Copacabana” lugar al que asisten personas mestizas e incluso extranjeras que quieren comprar su producto.

Segundo Lema (2014), explica que “mientras la mayoría de los adultos mayores hablan únicamente en kichwa las nuevas generaciones lo hacen solo en español”, reflejando de esta forma el proceso sostenido de diglosia entre las poblaciones indígenas (p. 1).

La UNESCO menciona que las lenguas ancestrales en el país “tienen un grado de vulnerabilidad ya que las nuevas generaciones no las usan cotidianamente; por lo tanto, cuando no se transmiten de una generación a otra estas están en riesgo de desaparecer” (Chocair, 2020, p. 13), algo que justifica el estudio de la diglosia como una forma de entender la supervivencia del kichwa dentro del entorno nacional.

## **FORMULACIÓN DEL PROBLEMA**

¿Cómo influye la diglosia dentro de la comunidad indígena Ilumán y cuáles son las causas que llevan al deterioro de la lengua kichwa?

## **JUSTIFICACIÓN**

La comunidad indígena Ilumán ha sufrido el deterioro de su lengua materna, esto debido a la aparición de un fenómeno lingüístico “diglosia” que con el pasar de los años ha ido afectando a las comunidades indígenas.

“En la actualidad el kichwa es uno de los idiomas más vulnerables ya que no le dan el mismo valor e importancia que antes” (INEC, 2006, p.34). Actualmente, la mayoría de las personas utilizan al idioma español como lengua principal, esto ha ocasionado que muchas de las personas pertenecientes a la comunidad Ilumán, situada en el cantón Otavalo, dejen de hablar su lengua ya sea por discriminación o por la no aceptación en la sociedad.

La mayoría de los estudiantes indígenas de las unidades educativas del Ecuador no reciben materias en las cuales se les incentive a hablar su lengua materna o enseñen la importancia de su idioma. Eso hace que la diglosia crezca de manera inmediata puesto que las clases impartidas por los docentes son solo en español.

Finalmente, a través de esta investigación se busca concientizar a las personas de las comunidades indígenas, para que no dejen de practicar su lengua materna ya que es lo que caracteriza a su cultura. El Ecuador es un país rico en costumbres y tradiciones y al no conservar el idioma materno se estaría perdiendo parte de esta riqueza que lo caracteriza como un país pluricultural.

## **OBJETIVOS**

### **Objetivo General**

Analizar la relación existente entre diglosia y la Educación Intercultural Bilingüe dentro de la comunidad indígena Ilumán, cantón Otavalo.

### **Objetivos Específicos**

1. Indicar la frecuencia en la que usan el español y el kichwa para comunicarse en los diversos entornos que se encuentran los habitantes de Ilumán, cantón Otavalo.
2. Categorizar los resultados obtenidos sobre el uso de la lengua kichwa, mediante encuestas y entrevistas realizadas a moradores de la comunidad Ilumán, cantón Otavalo.
3. Explicar las causas de la diglosia en la comunidad indígena Ilumán, cantón Otavalo.

## ESTADO DEL ARTE

Guadalupe Vernimmen (2019) en su revista Educación Alteridad, titulada “Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador: Una revisión conceptual”, tiene como objetivo explorar los desafíos de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en Ecuador. Su teoría se basó en analizar los antecedentes teóricos e históricos del proceso de institucionalización de la EIB, tomando en cuenta las resistencias de los movimientos indígenas por educarse en una lengua ancestral desde sus inicios hasta llegar a la institucionalización del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

El método aplicado fue el bibliográfico con teoría fundamentada donde se destacaron los estudios realizados por autores pertenecientes a las ciencias sociales bajo una perspectiva crítica de la modernidad capitalista, lo que implica disciplinar y regular pensamientos y situaciones racializadas y excluidas.

La conclusión a la cual llegó la autora es que la interculturalidad en Ecuador no es un hecho dado (como refiere el concepto de multiculturalidad), sino que, al ser un proyecto, debe llevarse a cabo mediante una planificación a largo plazo que deslinde las afectaciones de la colonización a más de quinientos años, no obstante, no ha sido prioridad de la agenda del Gobierno en materia de políticas públicas (Vernimmen, 2019).

Los autores Pilatasig y Punina (2013) en su investigación “Práctica pedagógica de la Interculturalidad en la escuela “Sin nombre colinas de Dios” tuvieron como objetivo aportar en la reflexión e interculturalización de la educación ecuatoriana para la concreción de un Estado Intercultural y Plurinacional.

Se analiza la contribución de la Educación Intercultural Bilingüe en la formación de una ciudadanía intercultural, principalmente en la provincia de Cotopaxi, pretendiendo extender esta reflexión a toda la sociedad; por otro lado, aspiran mantener y perfeccionar este valor humano de la interculturalidad en el ser andino del Ecuador y solo será posible si se ejecutan desde la escuela y a tempranas edades en los procesos de socialización e identificación.

La metodología de la investigación fue exploratoria puesto que al percibir el problema realizaron sondeos de opinión a los/as profesores/as, estudiantes, aspecto que permitieron la enunciación del problema y el planteamiento de la hipótesis. En conclusión, los autores afirman que la totalidad de la población investigada piensa que la comunicación entre el docente y el estudiante en la lengua kichwa no es permanente, mientras que el idioma utilizado en los hogares es el español, por consiguiente, padres e hijos no se comunican en kichwa (Pilatasig & Punina, 2013).

La investigación de la autora Egas (2017) titulada “La influencia del contexto social diglósico y la aculturación en la autoestima lingüística de los jóvenes bilingües kichwa - castellano”, tuvo como objetivo determinar el grado de la autoestima lingüística de los estudiantes dentro de la escuela Amawta Rikchari.

La teoría utilizada por la autora fue describir y determinar los factores que afectan la autoestima lingüística de los jóvenes bilingües kichwahablantes de la escuela en una realidad diglósica. Por ello, se centró en determinar la relación que existe entre la discriminación tanto interna (estudiantes-estudiantes y profesores-estudiantes) como externa (personas que no hablan la lengua), la procedencia geográfica, la malla curricular, el uso de la lengua y las percepciones de la lengua, con el desarrollo de la autoestima lingüística dentro del Programa de Educación Intercultural Bilingüe.

El enfoque metodológico de este estudio es mixto, donde prima más el ámbito cualitativo ya que se basa más en opiniones y observaciones. Esta investigación es no experimental, ya que no se aplica ningún tratamiento a los participantes; y mixta, ya que es tanto descriptiva como exploratoria. Lo que buscó fue analizar y describir un tema que ha sido estudiado desde distintas perspectivas como la psicología y la educación bilingüe, pero no desde la perspectiva de la autoestima lingüística.

La conclusión a la cual llegó la autora es que cuando se habla de autoestima lingüística se habla de una noción que es parte de la formación del sentido de identidad y de posicionamiento de un individuo dentro de un grupo que se relaciona con otros grupos externos. Se corroboró la hipótesis de que la autoestima lingüística de los estudiantes es baja por causa de la realidad diglósica que se vive en la ciudad (Egas, 2017).

Por otro lado, las autoras Calderón y Gavilanes (2020) en su estudio “Comunidad de aprendizaje: El desafío del bilingüismo en los hablantes de lenguas indígenas del octavo grado de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Amauta Ñanpi” tuvieron como objetivo motivar en los estudiantes el uso indistinto de la lengua materna y de la lengua de interrelación cultural, a nivel hablado y escrito, para construir un bilingüismo a través de una comunidad de aprendizaje.

La teoría fue determinar si existe jerarquía y delimitaciones de espacios en el uso de las lenguas, las connotaciones que sugieren el uso de la lengua de interrelación cultural, la existencia de prejuicios con relación al uso de las lenguas y las dificultades que tienen los estudiantes para escribir en español.

En cuanto al aspecto metodológico, la investigación requirió un enfoque cualitativo, porque asumió una perspectiva cuya característica principal fue interpretar cómo las personas construyen el mundo a su alrededor, pues pretendió analizar la influencia de la lengua en la formación de la cultura escrita de estudiantes que pertenecen a comunidades donde se habla más de una lengua.

Las autoras concluyeron afirmando que los estudiantes dominan un mínimo de dos lenguas: la materna, propia de su comunidad, a la que reconocen como lengua materna, y el español, que actúa como segunda lengua. La lengua materna la usan en un nivel de cotidianidad, expresan sus emociones y se dirigen a personas de confianza, como sus familiares y amigos. La segunda lengua tiene usos específicos, como puede ser la comunicación comercial, laboral y educativa (Calderón y Gavilanes, 2020).

Para finalizar, Reinoso (2020) en su investigación “Comunicación y lenguas indígenas. Conocimiento, memoria y rescate de la lengua kichwa a través de Corape” tuvo como objetivo valorar la importancia del conocimiento y memoria de las lenguas indígenas como patrimonio cultural del país.

La elaboración de esta investigación se enfatizó en el análisis de dos factores muy importantes, en primer lugar, la actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico sociolingüístico) y el segundo, sobre el nivel del dominio de la lengua (factor lingüístico), estos elementos contribuyen a determinar la vitalidad de la lengua kichwa en la población ecuatoriana.

La metodología utilizada en el proyecto fue un enfoque cualitativo, esto se debe a que en la recolección de datos se establece una estrecha relación entre los participantes de la investigación, sustrayendo sus experiencias e ideologías en deterioro del empleo de un instrumento de medición predeterminado.

Para concluir con su investigación manifiesta que se debe mantener, preservar la cultura, tradición e idioma indígena, puesto que en estos tiempos se ha vuelto difícil, la aculturación que se ha dado en la actualidad cada vez va creciendo más, los jóvenes de ahora ya no se interesan por mantener su cultura y tradiciones, el racismo de las ciudades los ha obligado a adoptar una cultura diferente, a dejar de lado sus antepasados, su idioma y vestimenta para poder acoplarse a un nuevo estilo de vida en la ciudad (Reinoso, 2020).

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO

#### **Educación Intercultural Bilingüe**

Ecuador es un país multiétnico y pluricultural, conformado por diversos pueblos indígenas, mismos que se asientan en tres regiones: la amazonia (cofanés, sionas, secoyas, záparos, huaos, shuaras-achuaras, etc.), la Costa (awa, chachi, tsáchila) y la Sierra (quichuas). La última se destaca por conservar la lengua indígena más representativa a nivel nacional e internacional, llegando a ser considerado uno de los patrimonios culturales más importantes del Ecuador.

Sin embargo, aunque la población ecuatoriana se identifica por esta enorme riqueza, la educación que se ha brindado a los pueblos indígenas ha estado encaminada a promover su asimilación sin discriminación, lo que contribuyó a su desarrollo social, cultural y económico. Esta educación, además, ha provocado la disolución de la identidad de los pueblos indígenas y el desarrollo de situaciones raciales para el país (Conejo, 2008).

Es decir, los pueblos y nacionalidades indígenas están en proceso de revitalización del conocimiento y la sabiduría de sus antepasados. Es por ello que cada grupo étnico tiene derecho a contar con su propia enseñanza. La Educación Intercultural Bilingüe promueve sistemas integrales de educación y evaluación que fomentan la flexibilidad y el respeto por el aprendizaje, teniendo en cuenta los aspectos psicológicos, sociales y la capacidad creativa.

#### **Escuelas indígenas de Cayambe**

Durante la época de los cuarenta se desarrolló la educación indígena. Dolores Cacuango, quien fue una de las educadoras, organizó un grupo de escuelas bilingües con el apoyo de varias mujeres quiteñas y dirigentes indígenas de la zona. Las escuelas fueron ubicadas en Cayambe – Pichincha y se extendieron hasta la provincia de Imbabura. En las instituciones educativas los profesores que impartían las clases eran indígenas de las comunidades, los cuales utilizaban al kichwa como su lengua materna. De esta manera revalorizando la cultura y la defensa de su tierra (Ministerio de Educación, 2013).

Las escuelas bilingües se crearon con el fin de enseñar a sus moradores la importancia del kichwa en su cultura. Dolores Cacuango y Tránsito Amaguaña, representantes importantes de los pueblos indígenas, lucharon por el derecho a la educación. Puesto que en ese tiempo la alfabetización predominaba, así ayudando a que los indígenas aprendieran a hablar, leer y escribir tanto en kichwa como español, con el propósito de que las comunidades indígenas pudieran defenderse y defender sus derechos.

## Otavalo- Intercultural

Otavalo es un cantón intercultural donde se encuentra ubicada la Unidad Educativa Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”, en dicha institución las clases que se imparten son en kichwa y español. De igual manera enseñan la importancia de su cultura como es: la vestimenta, la comida y la cosmovisión ancestral de los pueblos indígenas pertenecientes a su sector.

Es importante la existencia de las Unidades Educativas bilingües en los pueblos indígenas puesto que de este modo enseñan a sus estudiantes la importancia de su lengua materna. Con respecto a ello, el rector Manuel Espinoza mencionó:

“Eso es lo que tratamos de revitalizar con la educación intercultural bilingüe, en este caso lo importante es que los padres de familia entiendan, que en este idioma una cosa es hablar y otra escribir ya que cada una tiene su grado de dificultad, al igual que la gramática y la ortografía, por lo cual se tiene un poco de inconveniente en su aprendizaje” (La Hora, 2018, p. 1).

La Unidad Educativa Bilingüe “Miguel Egas Cabezas” cuenta con áreas verdes donde se cultivan plantas medicinales y ancestrales. También cuenta con sitios para la celebración de ceremonias y rituales de los cuatro Raimis del calendario andino. El personal administrativo está conformado por 45 docentes divididos en diferentes bloques. En este plantel se educan alrededor de 800 estudiantes de los cuales el 90 % son indígenas y el resto corresponde a mestizos y afrodescendientes. Los estudiantes se encuentran en 4 bloques donde cuya educación es intercultural bilingüe y el 20 % de las materias corresponde al aprendizaje de la lengua kichwa.

La Constitución Política del Ecuador, artículo 6, reconoce la presencia de nacionalidades indígenas dentro de su territorio y, en consecuencia, también reconoce que el país es intercultural y plurilingüe. La Ley Orgánica de Educación Intercultural, en su artículo 2 literal AA, afirma que:

Se garantiza el derecho de las personas a una educación que les permita construir y desarrollar su propia identidad cultural, su libertad de elección y adscripción identitaria, proveyendo a los y las estudiantes el espacio para la reflexión, visibilización, fortalecimiento y el robustecimiento de su cultura (2017, p. 14).

Se concluye que se promueve procesos de interculturalidad y pluralidad en el sistema educativo y lo complementa con la enseñanza y aprendizaje de un idioma ancestral, a través de la inclusión de un currículo de estudio. También se considera introducir, paulatinamente, a los estudiantes del tercero de bachillerato en la construcción de una sociedad ecuatoriana intercultural, valorando la diversidad lingüística y cultural en la que vivimos en la actualidad.

## **Diglosia en el Ecuador**

### **Concepto de diglosia**

Según Haboud, “La diglosia es el uso de dos variedades (un alta (A) y otra baja (B)) de la misma lengua que sirven para diferentes propósitos. La variedad alta se usa en contextos más formales, mientras la baja se usa en situaciones informales” (1998, p. 48). Cuando hablamos de “diglosia se refiere al uso de las lenguas dentro de un contexto específico y es siempre considerada como un fenómeno social” (p. 49).

La diglosia es una situación lingüística relativamente estable en la cual, además de los dialectos primarios de la lengua (que puede incluir una lengua estándar o estándares regionales) hay una unidad superpuesta, muy divergente, altamente codificada (a menudo más compleja gramaticalmente), vehículo de una parte considerable de la literatura escrita, ya sea de un periodo anterior o perteneciente a otra comunidad lingüística, que se aprende en su mayor parte a través de una enseñanza formal y se usa en forma oral o escrita para muchos fines formales, pero que no es empleada por ningún sector de la comunidad para la conversación ordinaria (Polanco, 2009, p. 3).

En otras palabras, la diglosia es considerada un fenómeno lingüístico, en el cual una lengua tiene mayor valor que la otra. Es decir, una lengua materna y una segunda lengua, ya sea que su primera lengua es el kichwa y la segunda lengua el español o viceversa.

Por ejemplo, si una persona tiene como lengua materna el kichwa, pero por situaciones económicas tiene que hablar español, empezará a dar más valor al español que al kichwa de tal manera pasando a ser el español su primera lengua, convirtiéndose en un ente diglósico.

### **Situación del kichwa en el Ecuador**

En el año 2001 se contabilizó 830.418 personas las cuales se declararon ser indígenas. De tal manera que en el periodo de la década de los noventa su tasa de crecimiento aumentó rápidamente. Esto se dio a que la población indígena desempeño una nueva dinámica la cual se basó en la convivencia social, tomando así con fuerza el proceso de revalorización cultural.

Los kichwahablantes a la palabra “indígena” no lo toman como un signo de inferioridad, sino que aprovechan la situación de discriminación e inclusión para problematizar su situación y así tomarla como una lucha reivindicativa. Por lo tanto, las propuestas son expuestas públicamente al país y al exterior, llegando a formar parte de las agendas de las organizaciones tanto locales como nacionales (INEC, 2006).

Las investigaciones sociolingüísticas del gobierno afirman que del total de personas que se consideran indígenas solo el 63.1 % de ellas hablan una lengua indígena. Esto se debe



a que en el país se ha evidenciado un proceso histórico de ladinización. Es decir, que una persona puede tener una autoidentificación étnica indígena sin hablar necesariamente una lengua ancestral, indirectamente produciendo un debilitamiento de aquella concepción de origen colonial. En otras palabras, se puede ser indígena siendo monolingüe español. (INEC 2006, p.33).

Se conoce por otro lado que el monolingüismo kichwa en el Ecuador es un fenómeno casi inexistente debido al proceso histórico de diglosia entre los hablantes y que se corresponde con factores extralingüísticos:

La extinción del quichua monolingüe se ha explicado por factores ajenos (...) que se deben a la creciente necesidad en la que los kichwas hablantes quieren aprender español por su integración en un entorno social, económico y político en el que el español es la lengua de comunicación. Esto ha conducido a que la amplia mayoría de kichwa hablantes en la actualidad sean bilingües kichwa-hispanos (Espinosa Apolo 2008, p. 52).

En el Ecuador la situación lingüística es la de un bilingüismo diglósico. Pues estudios técnicos del gobierno ecuatoriano revelan en su informe acerca de los registros estadísticos de las poblaciones indígenas del año 2006. Donde muestran que desde el año 1950 al 2001 existe una disminución del 10.9 % al 4.3 % de la relación entre lengua hablada e identificación étnica (INEC 2006, p. 33) y señala que la tendencia en el uso de la lengua se encuentra limitada en gran medida a los espacios privados, revelando así un fenómeno diglósico en la población:

El uso del kichwa está restringido a espacios privados de la comunidad o del hogar, por lo cual en el ámbito público lo hacen en español, de lo contrario abrir un diálogo con el resto de la comunidad sería imposible, a consecuencia de esta situación un importante porcentaje de la población indígena prefiere no hablar kichwa, así desvalorizando a uno de los elementos más esenciales de la cultura indígena, llegando a perder parte de su identidad. (INEC, 2006, p.33).

### **Importancia del kichwa en la identidad cultural de la población indígena**

Imbabura es una de las provincias en el país con mayor población indígena, después de Chimborazo y Pichincha. Es por ello que, en Otavalo, la comunidad Ilumán será una de las sedes para la realización del curso de enseñanza del idioma kichwa que tiene como fin revitalizar la lengua materna en Imbabura.

En esta ocasión los cursos estarán bajo la coordinación de la Asociación de Jóvenes Kichwas de Imbabura y de la Universidad Técnica del Norte, dividiéndolos en dos niveles: básico e intermedio. Por un lado, el docente Gonzalo Díaz explica que en la capacitación básica se enseñará las 20 grafías que contiene el abecedario kichwa, pronombres personales, días de la semana, entre otros, mientras que en el nivel intermedio se busca el dominio de la escritura y la lectura (El Comercio, 2015, p.1).

Por otro lado, la coordinadora de la organización, María Yamberla, manifiesta que la mayoría de las/los jóvenes kichwas no pueden escribir ni hablar correctamente en su idioma materno. Por lo que propone que los diálogos que estén escritos en kichwa no se introduzca una gran cantidad de palabras en español, ya que podrían ser expresadas sin dificultad en kichwa.

Agregando a lo anterior se corrobora que de un millón de personas que se autoidentifican como indígenas, el 34 % habla solo su idioma ancestral, mientras que el 32,6 % domina el castellano y apenas el 28,5 % es bilingüe.

Finalmente, a través del fortalecimiento de las medicinas tradicionales, alternativas y complementarias los kichwahablantes imbabureños buscan promover su identidad cultural. Con ese propósito, el Centro de Sabiduría Ancestral Achillsami prepara el tercer seminario en conocimientos y prácticas de saberes ancestrales en salud. El coordinador de talleres, Alberto Segovia, explicó que en los seminarios se enseñan aspectos como el uso de plantas medicinales y curaciones en rituales, que son empleadas por las personas adultas en sus ceremonias (p. 1).

Es trascendental que existan instituciones dispuestas a organizar cursos, seminarios o charlas acerca del kichwa, puesto que promueven el interés en niños, jóvenes y adultos. A su vez, se evita la desvalorización y deterioro de su lengua materna. Es de vital importancia que cada morador de los pueblos indígenas tenga un conocimiento básico acerca de su cultura.

### **Rescate de la lengua kichwa en el cantón Otavalo**

Los alcaldes de los cantones Otavalo y Cotacachi firmaron un convenio de cooperación técnica, con representantes de la ONG Garabide del País Vasco de España. El objetivo es la investigación sociolingüística en comunidades indígenas de estos dos sectores imbabureños, con el fin de establecer estrategias que respondan a las necesidades de formación, rescate, protección y valoración de la lengua kichwa. El mencionado convenio tendrá una duración de cuatro años, donde se construirá un documento macro para la planificación lingüística, con la cual se iniciará un proceso organizado de fortalecimiento de la lengua kichwa (La Hora, 2020, p. 1).

El alcalde Mario Conejo manifestó:

Nuestro Otavalo ha sufrido una transformación profunda para bien, porque somos una sociedad diversa, pero que ha aprendido a conocerse, a respetarse y a construir juntos una visión de futuro. Quiero expresar nuestra gratitud al País Vasco a través de ustedes, por permitirnos tener esta oportunidad de iniciar con este proceso, que va orientado a que fortalezcamos nuestra identidad a través del idioma (p. 1).

Por otro lado, el alcalde Males dijo: “Tenemos que caminar juntos por este rescate, defensa y revitalización del idioma kichwa. La lucha de 60 años de ustedes (Garabide) nos ayuda y acompaña en este proyecto” (2020, p. 1).

Cotacachi es un cantón ancestralmente kichwa, pero la migración de las comunidades indígenas a los centros urbanos, la falta de enseñanza del idioma en los centros educativos, la pérdida del prestigio de los hablantes, la inexistente normalización del uso del lenguaje, junto a otros factores, han hecho que actualmente solo el 40,2% de la población se considere indígena (de acuerdo con el Censo 2010). Es decir, se ha perdido casi el 60% de kichwa hablantes. La pérdida de la lengua es inminente en todos los espacios lingüísticos e incluso la Unesco ha considerado al kichwa como lengua en peligro de extinción, sin embargo, la población kichwa hablante no está consciente del proceso de pérdida existente (p. 1).

### **Composición social y cultural de la parroquia Ilumán**

La parroquia San Juan de Ilumán es una de las nueve parroquias rurales del cantón Otavalo y está ubicada entre las coordenadas geográficas: 030.414 de latitud norte y 808.344 de longitud oeste, a 6,5 km al norte de la ciudad de Otavalo y a 14,5 km al sur de la ciudad de Ibarra, capital de la provincia de Imbabura (Cevallos, 2011).

La población indígena actual que vive en las comunas de la parroquia de San Juan de Ilumán, son descendientes en su buena parte, de ex-huasipungueros que trabajaron en actividades textiles y agropecuarias de las haciendas que desde la época de la colonia hasta hace pocos años existieron en el sector de Pinsaquí y Quinchunquí hasta cuando se inició la reforma agraria en los años de 1960 a 1963. A pesar de que la historia de los pueblos indígenas y mestizos es distinta en estos tiempos, hoy varios hijos, nietos y bisnietos de los ex-patronos conviven dentro de la parroquia en armonía respetándose cada uno de acuerdo con sus costumbres y tradiciones.

En la población indígena la lengua materna es el Kichwa y, en la mestiza, es utilizada como segunda lengua, especialmente en la población adulta. También son comunes otras manifestaciones culturales como por ejemplo la vestimenta, las fiestas tradicionales, las manifestaciones de reciprocidad y solidaridad (el randi randi) a nivel de las comunidades y barrios. En la actualidad se identifican nueve comunidades indígenas, cada una con su espacio territorial (no todos están totalmente definidos). Algunas comunidades tienen acceso a los recursos como por ejemplo páramos, bosques primarios, cascadas secas, vertientes, bosques remanentes que se hallan en el volcán Imbabura, tolas y aguas termales.

Es importante mencionar que las comunidades han logrado consolidar un punto de equilibrio para lograr la convivencia en armonía y respeto entre sus vecinos dejando a un lado algunos problemas que han existido en los años anteriores.

La superficie total del territorio parroquial asciende a 21 km<sup>2</sup> dentro de la cual se hallan nueve comunidades indígenas y el centro urbano de la parroquia que está habitado en su mayoría por una población mestiza la cual se halla conformada por once barrios. Los habitantes de la parroquia son en su mayoría indígenas de nacionalidad Kichwa del pueblo étnico Otavalo y que representan el 98 % del total de la población parroquial. El restante 2 % lo conforma la población mestiza cuyo origen se debe a varios procesos socioculturales ocurridos en la región durante los últimos siglos, en especial procesos de colonización, mestizaje y emigración.

La riqueza étnico-cultural de la parroquia de San Juan de Ilumán es muy importante para sustentar proyectos productivos y de desarrollo a fin de que la población local pueda aprovechar su identidad en su propio beneficio, por ejemplo, a través de proyectos turísticos y artesanales.

## CAPÍTULO III

### METODOLOGÍA

En la presente investigación se determinaron dos variables, la independiente “es aquella que es manipulada por el investigador para explicar, describir o transformar el objeto de estudio a lo largo de la investigación” (Espinoza, 2018, p. 1). Y la dependiente que “constituye los efectos o consecuencias que dan origen a los resultados de la investigación” (p. 1). Identificándolas de la siguiente manera:

1. *Variable dependiente: Diglosia*
2. *Variable independiente: Contexto situacional*

Por consiguiente, se presenta el cuadro de operacionalización de variables en el cual se distinguen las categorías, indicadores y técnicas e instrumentos de cada variable.

### OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

VARIABLE	DEFINICIÓN	CATEGORÍA	INDICADORES	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS
<i>Variable dependiente Diglosia</i>	<i>La diglosia es un “bilingüismo, en especial cuando una de las lenguas goza de prestigio o privilegios sociales o políticos superiores” (Encalada, 2018).</i>	<i>Lengua ancestral</i>	<i>Lengua Habla Dialectos Bilingüismo Identidad cultural</i>	<i>Técnica: Entrevista  Instrumento: Guía de entrevista.</i>
VARIABLE	DEFINICIÓN	CATEGORÍA	INDICADORES	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS
<i>Variable independiente Contexto situacional</i>	<i>Contexto donde los hablantes utilizan la lengua dependiendo la situación de espacio, tiempo y dialogo en la que los hablantes se encuentran (Reinoso, 2022).</i>	<i>Diglosia</i>	<i>Comunicación Contexto cultural Contexto Social</i>	<i>Variable independiente  Contexto situacional</i>

## **MÉTODO DE INVESTIGACIÓN**

La presente investigación tiene un enfoque mixto “que implica un conjunto de procesos de recolección, análisis y vinculación de datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio o una serie de investigaciones para responder a un planteamiento del problema” (Hernández, 2014, p. 565). De manera que en esta investigación se obtuvieron datos cualitativos y cuantitativos los cuales trabajaron de forma conjunta, lo cual permitió comprender de manera más clara y precisa las causas de la problemática expuesta.

Además de la revisión de frecuencia de datos, la recolección de información basada en la observación de comportamientos naturales, discursos, respuestas abiertas para la posterior interpretación de significados (Canive, 2017). Esta investigación permitirá tener un diálogo directo con la comunidad indígena Ilumán, de esta manera se logrará obtener una información directa que proporcione datos concretos de la realidad.

## **TIPO DE INVESTIGACIÓN**

Se ha realizado una investigación descriptiva.

La cual busca desarrollar una imagen fiel representación (descripción) del fenómeno estudiado a partir de sus características. Describir en este caso es sinónimo de medir. Miden variables o conceptos con el fin de especificar las propiedades importantes de comunidades, personas, grupos o fenómeno bajo análisis (Grajales, 2000, p. 2).

Esto permitirá identificar y describir, de manera clara y profunda la realidad, los hechos sobre la diglosia en la comunidad indígena, a fin de identificar las variables que influyen en la disminución de la lengua kichwa.

## **DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN**

El diseño de esta investigación es la teoría fundamentada ya que “el investigador produce una explicación general o teoría respecto a un fenómeno, proceso, acción o interacciones que se aplican a un contexto concreto y desde la perspectiva de diversos participantes” (Hernández, 2014, p. 472). Esta investigación es de carácter teórico fundamental puesto que a través de la aplicación de las entrevistas se determinará cuáles son las posibles causas para que exista un fenómeno lingüístico en la comunidad a investigar.

## **TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS**

Según Márquez afirma que las técnicas e instrumentos de recolección de datos son:

Un conjunto de mecanismos para recolectar, conservar, reelaborar y transmitir datos; las técnicas están referidas a la manera como se van a obtener los datos y los instrumentos son los materiales, a través de los cuales se hace posible la obtención de la información requerida para la investigación (Márquez, citado en Fariñas *et al*, 2010, p. 1).

## **Técnica Entrevista**

Se realizó una entrevista que estuvo formulada con preguntas abiertas, las cuales fueron aplicadas a jóvenes, adultos y adultos mayores de la comunidad a investigar, de los que se desea tener la información, de esta manera a través de la entrevista se logró evidenciar si existen o no diglosia y cuáles serían las causas que generan la aparición de este fenómeno lingüístico.

## **Instrumento Encuesta**

Se aplicó una encuesta a los jóvenes, adultos y adultos mayores pertenecientes a la comunidad Ilumán, la cual abarcó preguntas cerradas con valoraciones de respuesta, de esta manera a través de la encuesta se pudo identificar la existencia de la diglosia, así aportando con información importante misma que sirvió para el desarrollo del presente proyecto.

## **Cuestionario semi estructurado**

Se utilizó un cuestionario semiestructurado compuesto por preguntas abiertas y cerradas el cual nos permitió entablar una conversación ya sea extensa o corta. De igual manera se pudieron hacer preguntas que no estén dentro del mismo.

## **POBLACIÓN DE ESTUDIO Y TAMAÑO DE MUESTRA**

<b>Tipo de población</b>	<b>Actores</b>	<b>Número</b>	<b>Total</b>
Directa	Comunidad indígena Ilumán	7.225	7.225

**Elaborado por:** Brenda Reinoso

**Fuente:** Comunidad Ilumán

El presente trabajo investigativo se realizó en la comunidad indígena Ilumán la cual cuenta con una población de 7.225 de habitantes entre las cuales están personas de la tercera edad, adultos y jóvenes.

## **Muestra**

<b>N°</b>	<b>Extractos</b>	<b>Edad</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Porcentaje</b>
1	Jóvenes	15-25	5	33.3%
2	Adultos	25-59	5	33.3%
3	Adultos mayores	60 en adelante	5	33.3%
Total				100%

**Elaborado por:** Brenda Reinoso

**Fuente:** Comunidad Ilumán

Se utilizó una muestra no probabilística discrecional “se aplica en escenarios en las que la población es muy variable y consiguientemente la muestra es muy pequeña” (Otzen

& Manterola, 2017, pág. 230) la cual permitirá seleccionar una población específica que pueda proyectar resultados puntuales; este método de muestreo se utiliza cuando el investigador conoce estudios anteriores similares o idénticos y sabe con precisión que la muestra que se utilizara será útil para el estudio.

De esta manera determinando que se trabajará con 5 jóvenes (15-25 años), 5 adultos (26-59 años) y 5 adultos mayores (60 años en adelante) de la comunidad indígena Ilumán de los cuales se deseará tener la información, se decidió trabajar con diferentes rangos de edades para que de esta manera se pudiera tener diferentes puntos de vista, teniendo en cuenta que así se pudo evidenciar cual es la categoría más vulnerable al momento de hablar kichwa.

## **MÉTODOS DE ANÁLISIS, Y PROCESAMIENTO DE DATOS**

### **Encuesta**

Los resultados de las encuestas fueron procesadas a través de las páginas web CHARTGO (gráficos en línea) la cual facilitó la elaboración de los gráficos y Calcular porcentaje online en la cual se pudo computarizar los datos obtenidos a través de la investigación con porcentajes exactos.

Se realizaron 4 gráficos por pregunta para que de esta manera los datos obtenidos se pudieran visualizar e interpretar de mejor manera.

- **Gráfico 1:** Contiene el porcentaje global de todos los encuestados.
- **Gráfico 2:** Contiene el porcentaje de jóvenes de 15-25 años.
- **Gráfico 3:** Contiene el porcentaje de adultos de 26-59 años.
- **Gráfico 4:** Contiene el porcentaje de adultos mayores de 60 años en adelante.

### **Entrevista**

Las entrevistas fueron interpretadas en tablas las cuales permitieron detallar las diferentes respuestas de los entrevistados, por lo cual a través de ellas se logró realizar un análisis de discurso propio el cual fue elaborado para la necesidad del investigador, con el fin de identificar cuáles son las causas por las que existe diglosia en el cantón Otavalo, específicamente en la parroquia San Juan de Ilumán.



## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS Y DISCUSIÓN

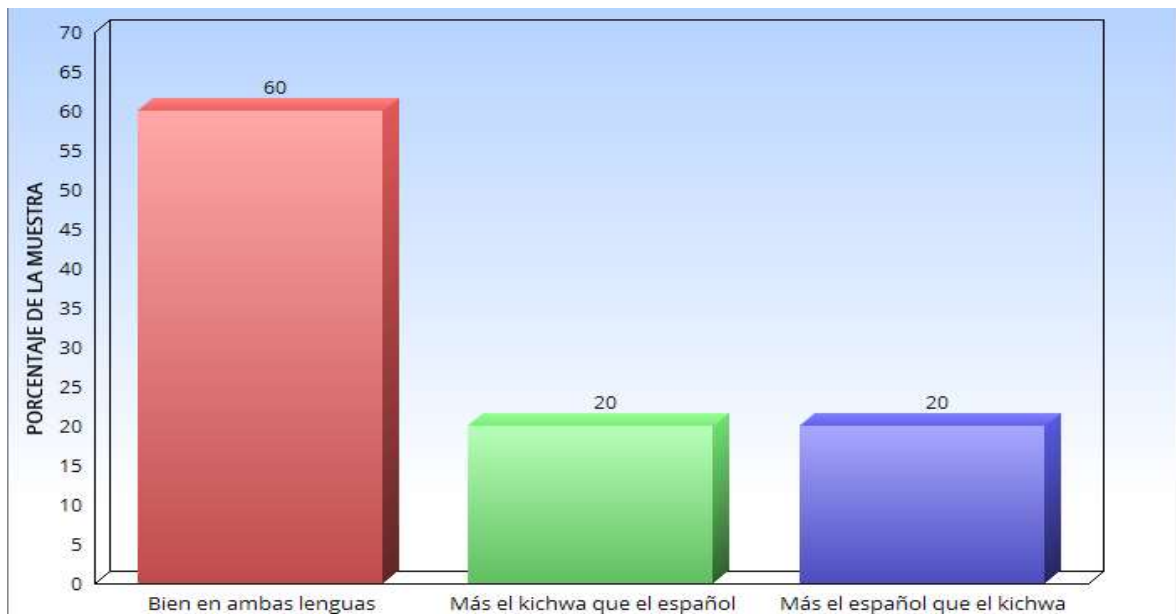
#### Aplicación de la investigación

Los resultados se obtuvieron a través de encuestas y entrevistas aplicadas a 15 personas, 11 mujeres y 4 hombres divididos en diferentes categorías: jóvenes con un rango de 15-25 años, adultos con un rango de 26-59 años y adultos mayores con un rango de 60 años en adelante, quienes son moradores pertenecientes a la comunidad Ilumán.

#### ANÁLISIS DE ENCUESTAS

##### Condición de bilingüismo en la comunidad.

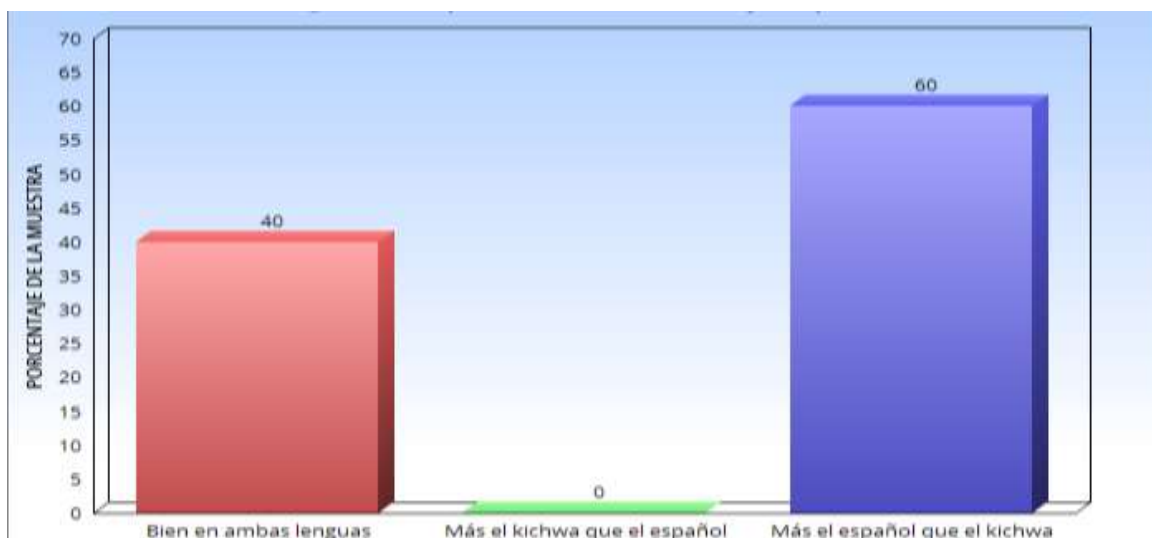
**Gráfico 1.-¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y español?  
(General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Se pudo evidenciar que el 60 % de los encuestados habla las dos lenguas, el 20 % prefiere el español y el 20 % restante prefiere el kichwa. Es decir, la mayoría de los encuestados tienen la capacidad de hablar tanto kichwa como español, por lo que de esta manera se genera un fenómeno diglósico, puesto que una lengua siempre tendrá más uso que la otra, o se utilizará más el kichwa que el español o viceversa.

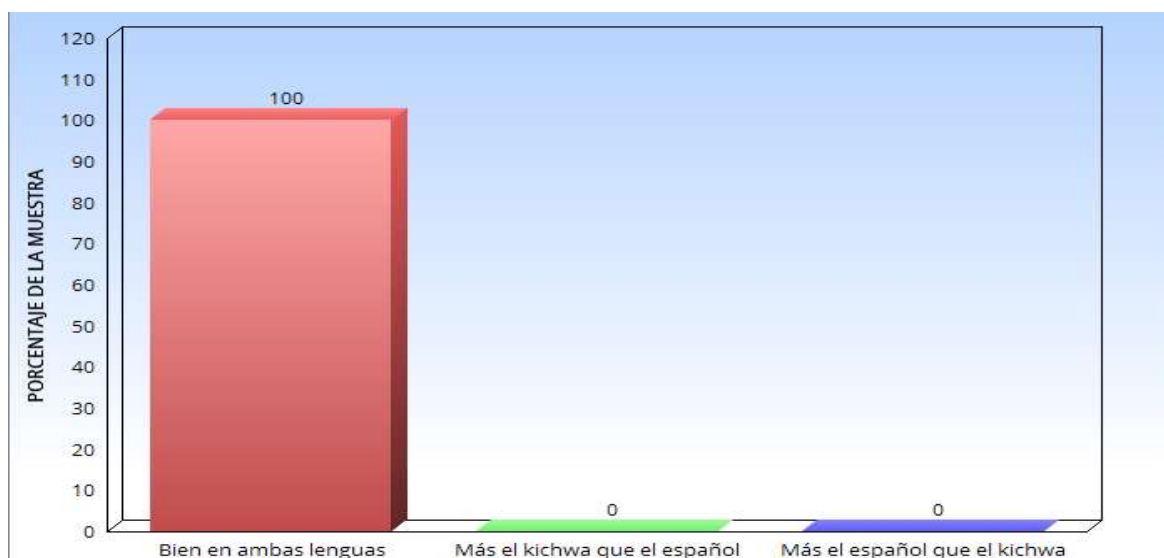
**Gráfico 2.- ¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y español?  
(Jóvenes 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En el rango de los jóvenes el 60 % habla más español que kichwa, mientras que el 40 % hablan las dos lenguas, es decir, la mayoría de los jóvenes habla más español que su lengua nativa.

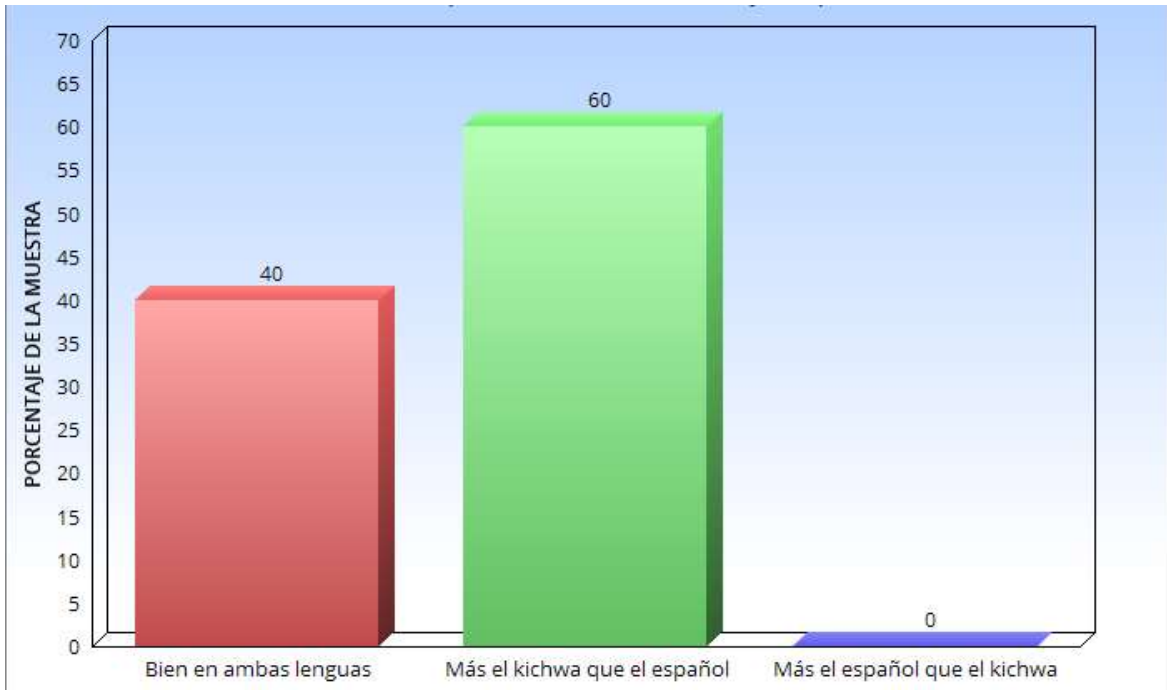
**Gráfico 3.- ¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y español?  
(Adultos de 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En el rango de los adultos el 100 % manifestó que habla bien las dos lenguas, así se comprobó que los adultos tienen un nivel de bilingüismo avanzado, puesto que hablan tanto kichwa como español.

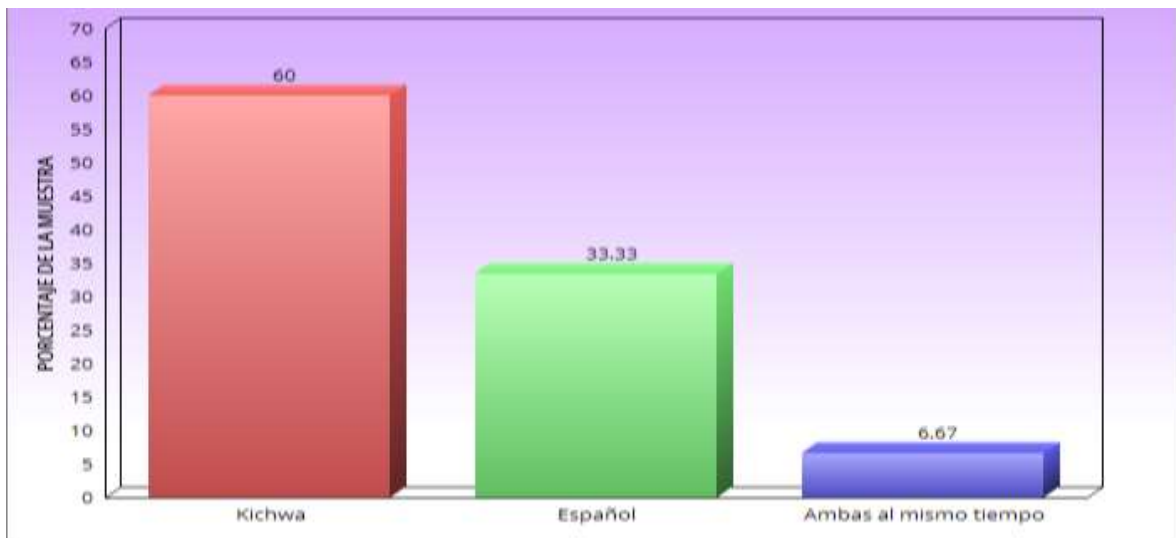
**Gráfico 4.- ¿Cuál es la capacidad de hablar en kichwa y español?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Y en el rango de adultos mayores el 60 % habla más kichwa que español, mientras que el 40 % habla bien las dos lenguas. De esta manera se identificó que la mayor parte de las personas de tercera edad prefieren hablar más kichwa que español, ya que no logran entenderlo muy bien. Por otro lado, existe un pequeño porcentaje los cuales logran manejar los idiomas puesto que son comerciantes.

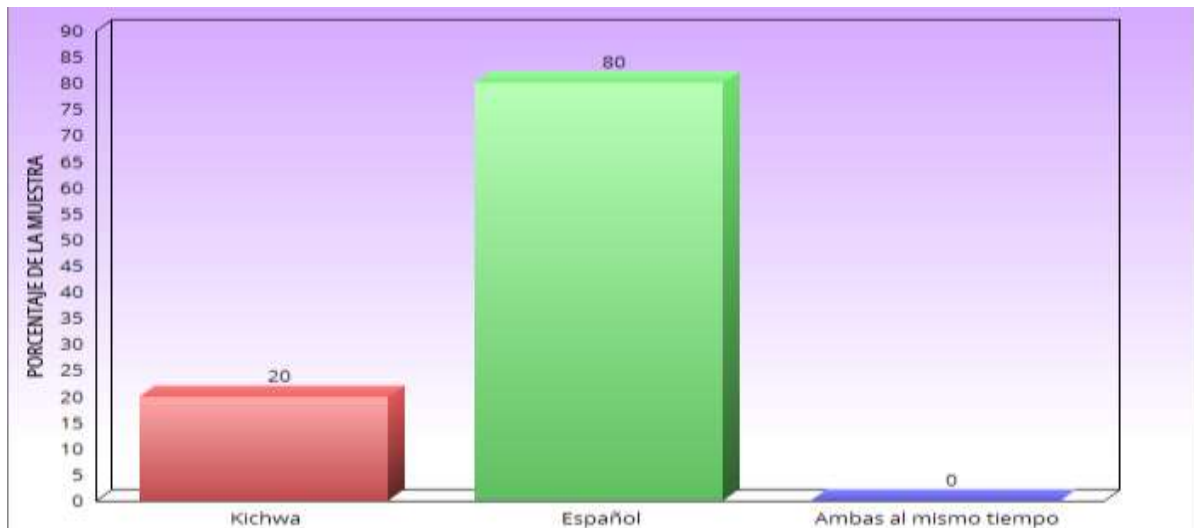
**Gráfico 5.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Se observó que el 60 % aprendió primero el kichwa, el 33.33 % aprendió el español y el 6.67 % aprendió las dos lenguas al mismo tiempo. La mayor parte de los encuestados afirmó que la primera lengua que aprendieron a hablar dentro de su hogar fue el kichwa. Mientras que la otra parte dijo que fue el español, comprobando que dentro del hogar aún se valora su lengua nativa.

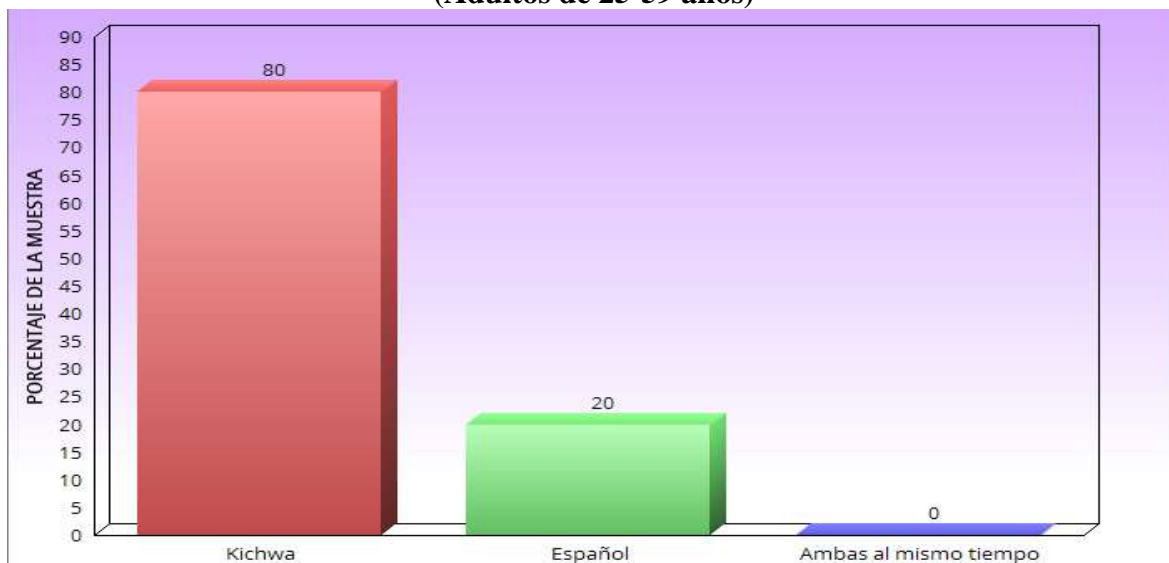
**Gráfico 6.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 80 % de los jóvenes aprendió como primera lengua el español y el 20 % aprendió el kichwa. Es decir, la mayoría de los jóvenes tienen como primera lengua el español y como segunda lengua el kichwa.

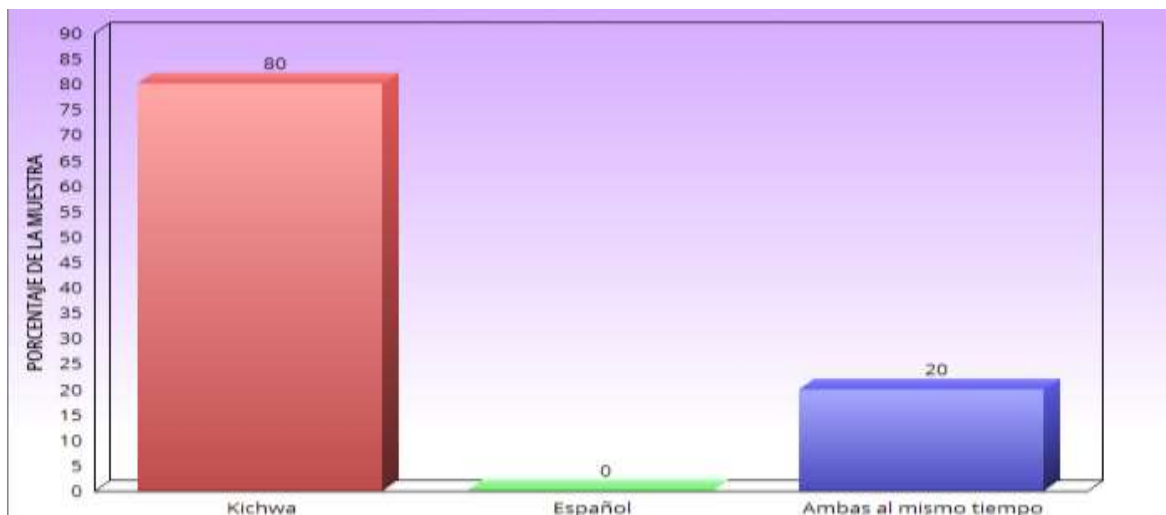
**Gráfico 7.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero? (Adultos de 25-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 80 % de los adultos aprendió como primera lengua el kichwa y el 20 % el español. De esta manera, se comprueba que, a diferencia de los jóvenes, los adultos aún conservan su lengua materna.

**Gráfico 8.- ¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero?**  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)



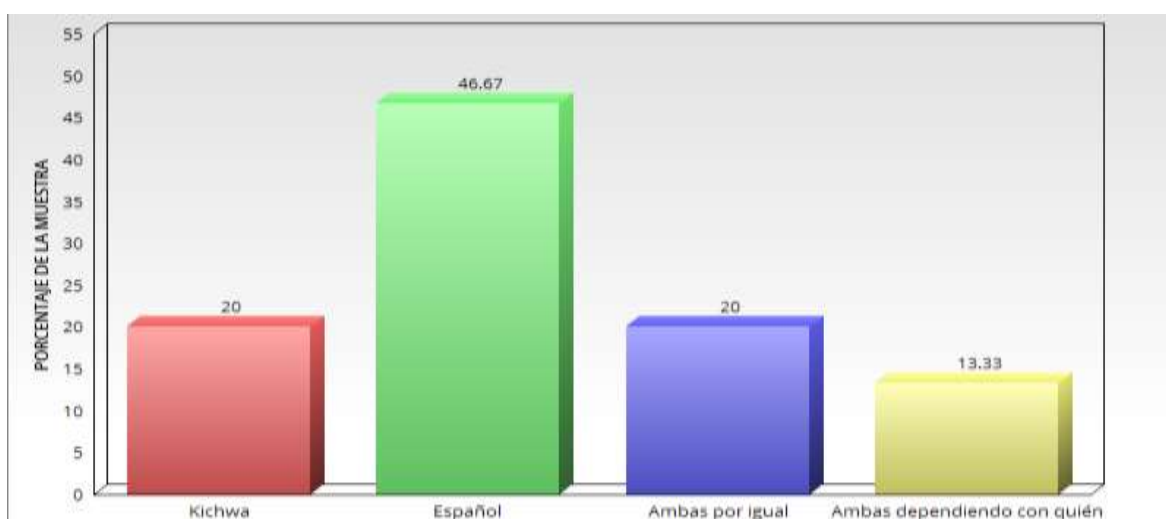
**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

De igual manera pasa con los adultos mayores: el 80 % afirmó que su primera lengua es el kichwa y el 20 % aprendió las dos lenguas al mismo tiempo. Es decir, en la mayoría de los encuestados la primera lengua que aprendieron a hablar fue el kichwa y como segunda lengua el español.

### Diglosia en la vida cotidiana

#### Diglosia por frecuencia de uso.

**Gráfico 9.- ¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal? (General)**

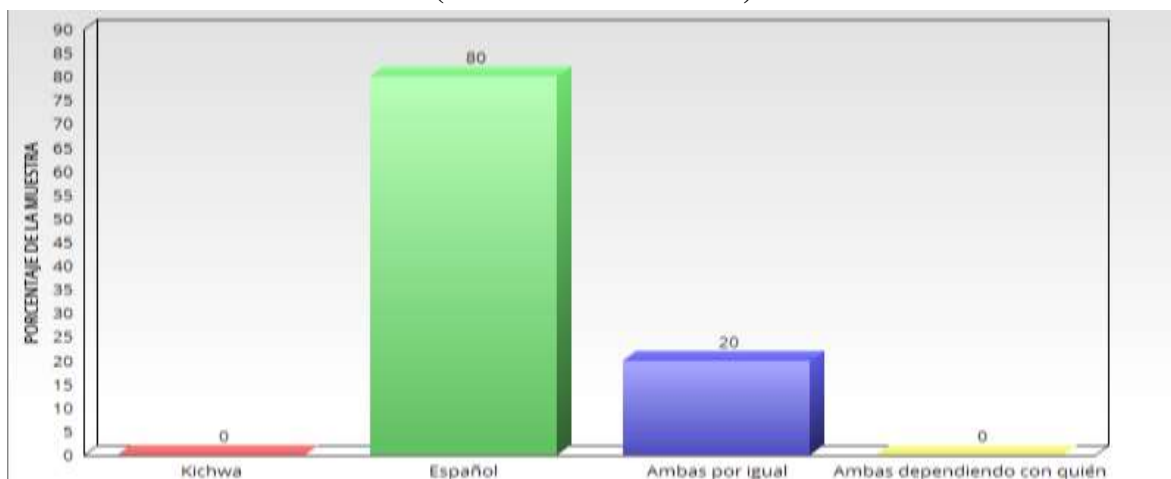


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Se comprobó que el 20 % habla kichwa con más frecuencia, el 46.67 % habla más el español, el 20 % habla las dos lenguas por igual y el 13.33 % habla las dos lenguas dependiendo con quien tengan que entablar una conversación.

Los moradores de la comunidad Ilumán en un día normal hablan con más frecuencia el español que el kichwa, esto debido a que deben vender sus productos y la mayoría de los comerciantes son mestizos.

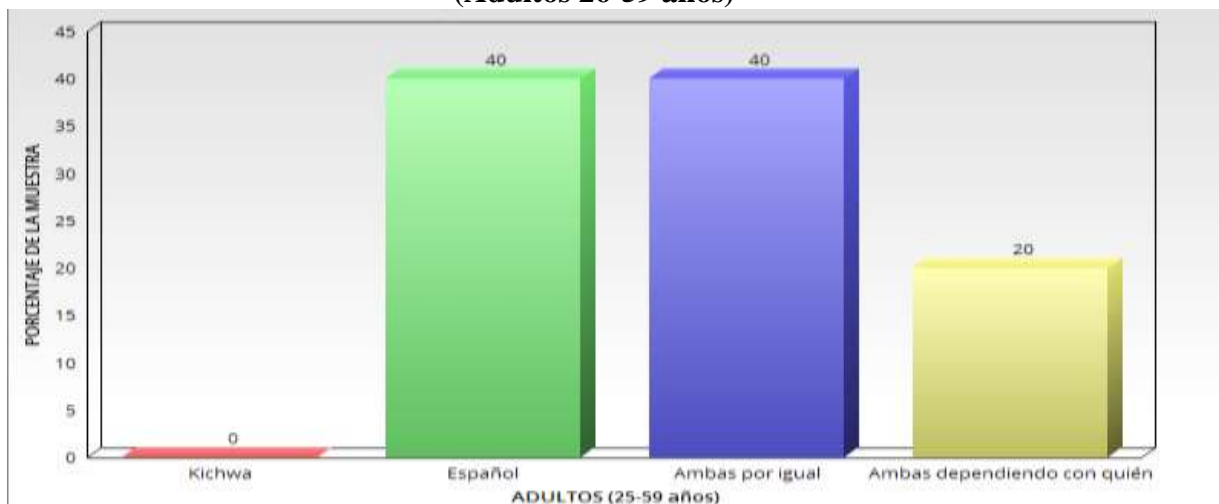
**Gráfico 10.- ¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 80 % de la categoría jóvenes indicó que habla con más frecuencia español en un día normal, sin embargo, el 20 % habla las dos lenguas por igual. Es decir, la mayoría prefiere hablar el español que el kichwa, identificando de esta manera diglosia en los jóvenes de 15 a 25 años.

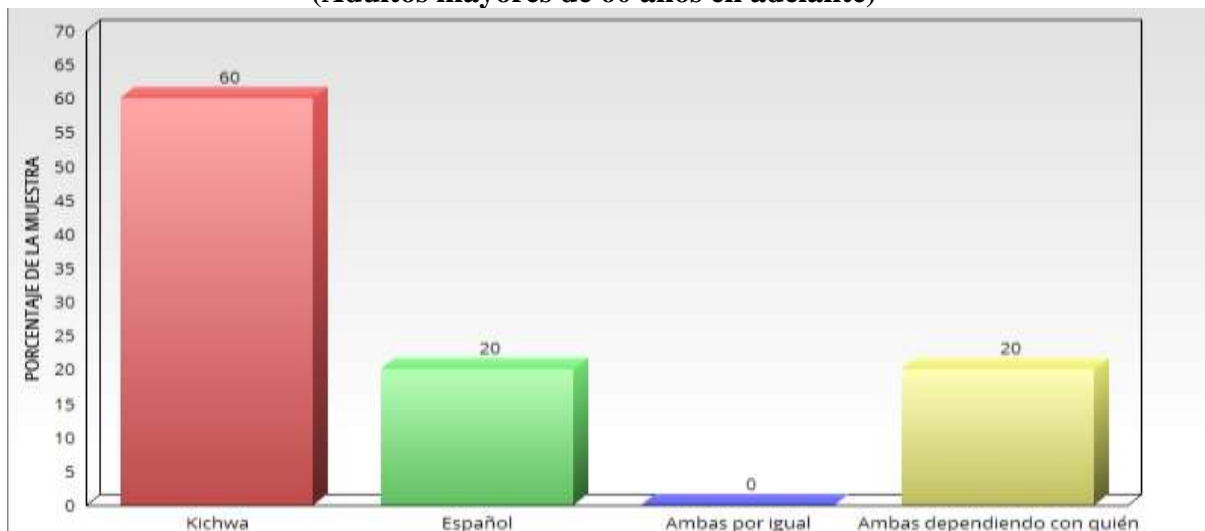
**Gráfico 11.- ¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal?  
(Adultos 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En la categoría adultos el 40 % habla español, el 20 % habla las dos lenguas dependiendo con quién y el 40 % restante hablan las dos lenguas por igual. Es decir, los adultos manejan el bilingüismo en un día normal, ya que utilizan tanto el kichwa como el español dependiendo con quien mantenga una conversación.

**Gráfico 12.-¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**

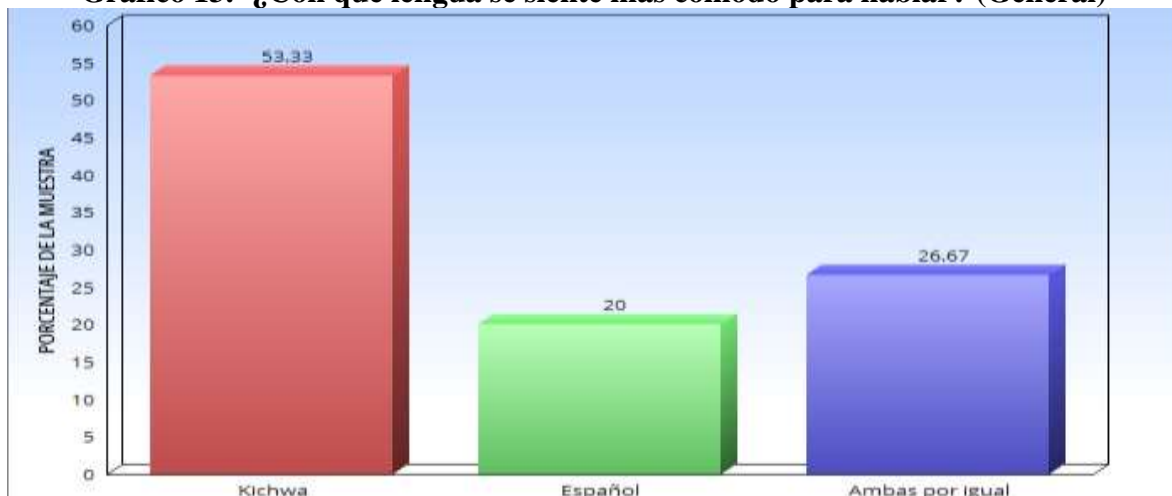


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Por el contrario, en la categoría adultos el 60 % habla más kichwa en un día normal, un 20 % lo hace solo en español y el otro 20 % manipula las dos lenguas dependiendo con quién.

Se identificó que la mayoría de los adultos mayores en un día normal hablan solo en kichwa ya que es su idioma natal, así confirmando que esta categoría mantiene su lengua dentro y fuera de su hogar.

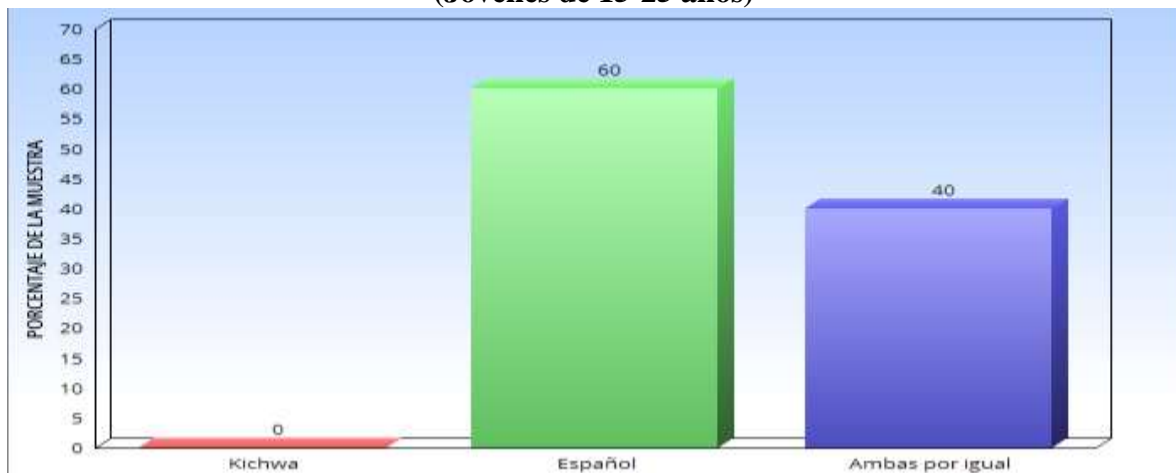
**Gráfico 13.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar? (General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 53.33 % manifestó que se siente más cómodo hablando kichwa, mientras que el 20 % prefiere hablar español y un 26.67 % se siente mejor practicando las dos lenguas. Se pudo evidenciar que la mayoría de las encuestados se sienten más cómodos hablando su lengua nativa kichwa, ya que es parte de su cultura.

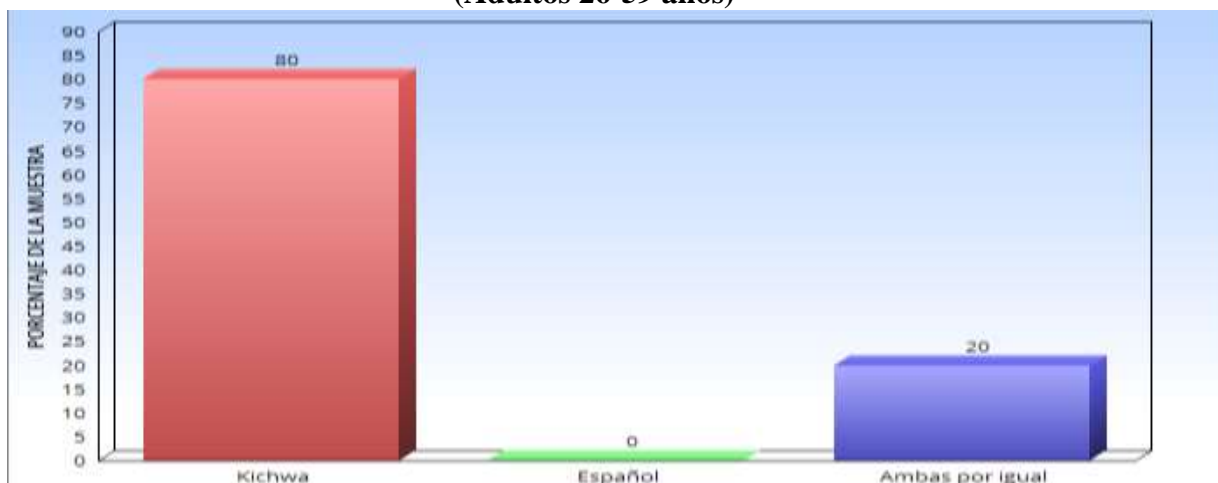
**Gráfico 14.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Un 60 % de la población joven señaló que se siente más cómodo hablando español y un 40 % se siente más cómodo hablando las dos lenguas por igual. Es decir, la mayoría de los jóvenes se sienten más cómodos hablando español. Por otro lado, un pequeño porcentaje se siente cómodo hablando las dos lenguas, ya que entienden los dos idiomas.

**Gráfico 15.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar?  
(Adultos 26-59 años)**

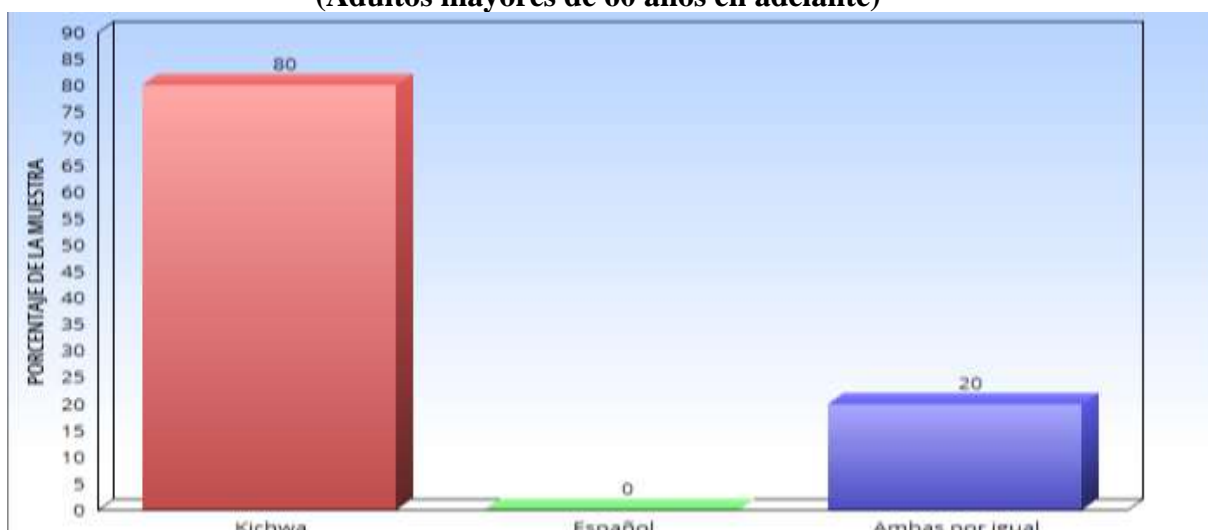


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En los adultos el 80 % se siente cómodo hablando kichwa y el 20 % se siente mejor hablando las dos lenguas. Se evidencia que los adultos hablan las dos lenguas, pero se sienten más cómodos hablando en kichwa.



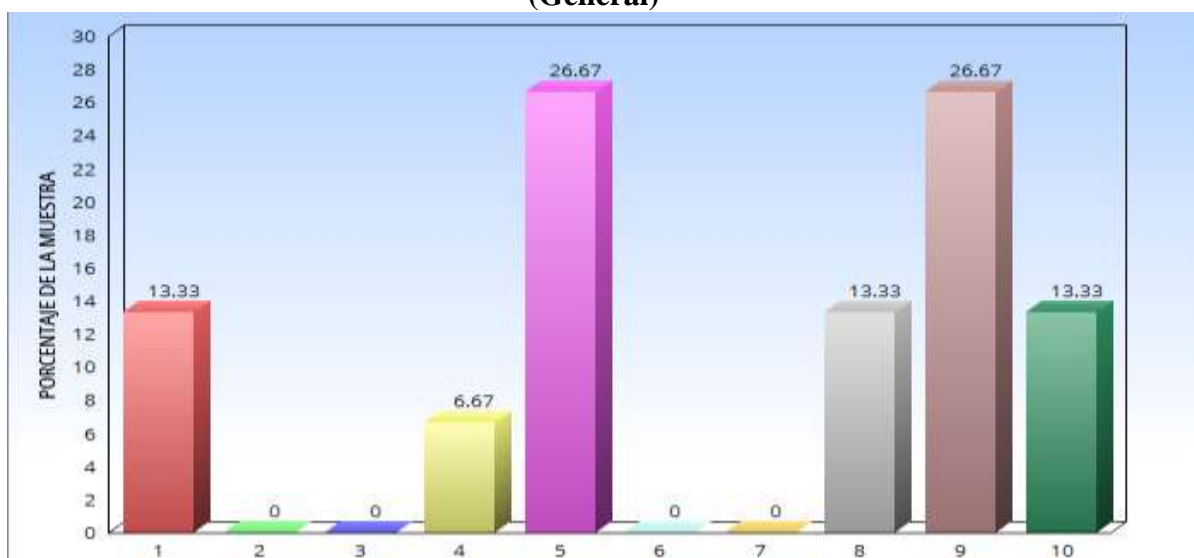
**Gráfico 16.- ¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

De la misma manera un 80 % de los adultos mayores se siente mejor hablando su lengua nativa y el 20 % prefiere las dos lenguas. Es decir, que en el rango de 60 años en adelante prefiere y se siente más cómodo hablando solo en kichwa.

**Gráfico 17.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias?  
(General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En una escala del 1 al 5 el 46.67 % dice que no habla con mucha frecuencia el kichwa, mientras que en una escala del 6 al 10 el 53.33 % sí lo hace. Se identificó que entre las categorías de adultos y adultos mayores la mayoría hablan con más frecuencia kichwa en sus comunicaciones diarias, por lo contrario, los jóvenes no utilizan su lengua nativa como idioma para comunicarse en su diario vivir.

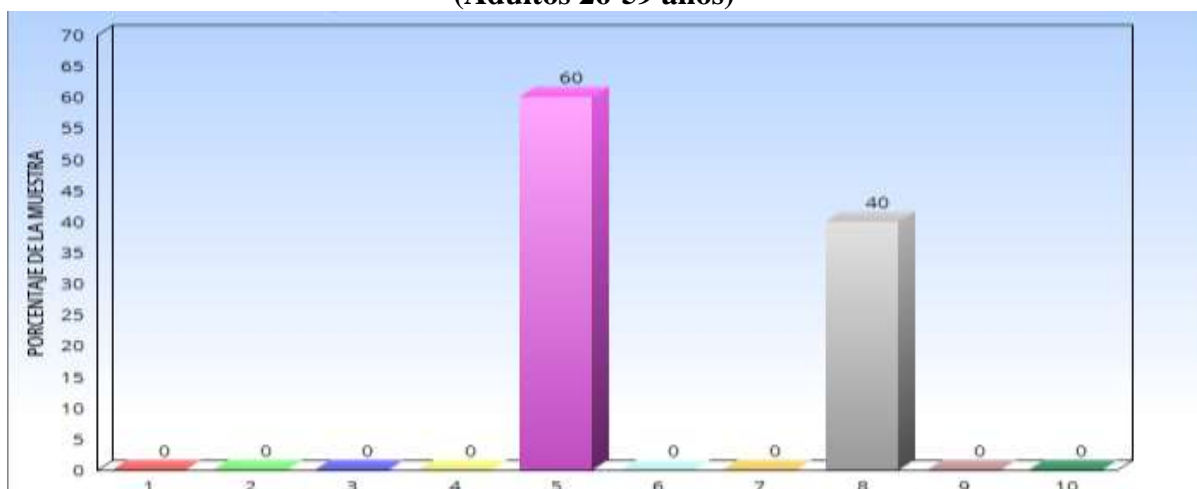
**Gráfico 18.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Por un lado, se pudo identificar que el 80 % de los jóvenes no utiliza el kichwa en sus comunicaciones diarias; sin embargo, un 20 % habla su lengua materna. Es decir, la mayoría de los jóvenes no habla kichwa en sus comunicaciones diarias.

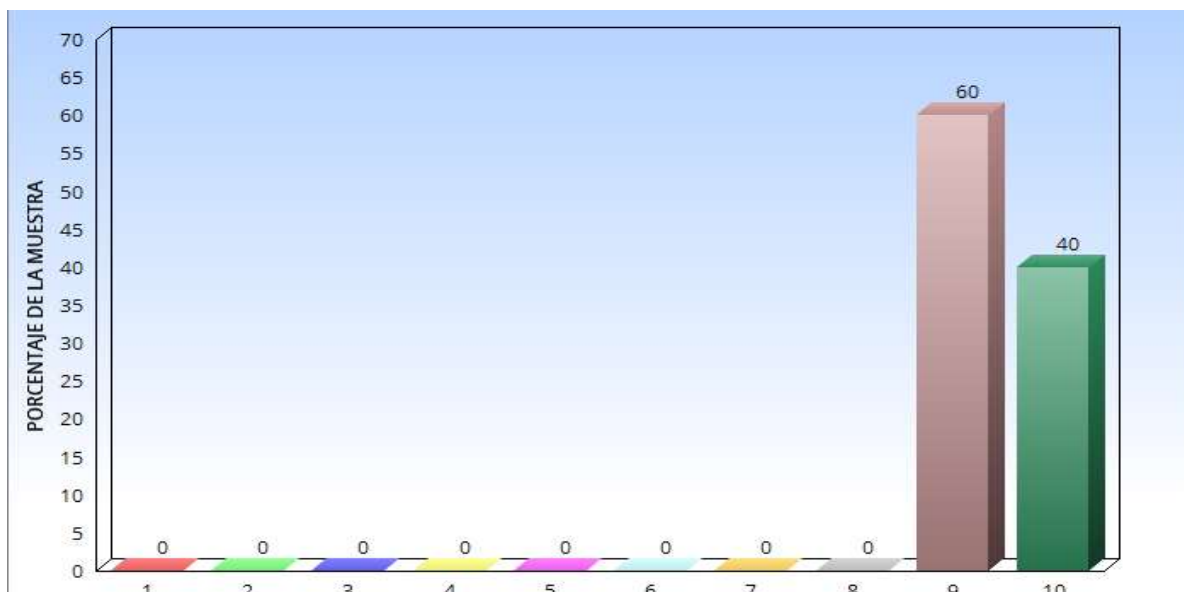
**Gráfico 19.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias?  
(Adultos 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Por otro lado, un 60 % de los adultos no habla con mucha frecuencia kichwa en sus comunicaciones diarias, pero un 40 % sí lo hace frecuentemente. Se identificó que la mayoría de los encuestados no habla con mucha frecuencia kichwa en sus comunicaciones diarias.

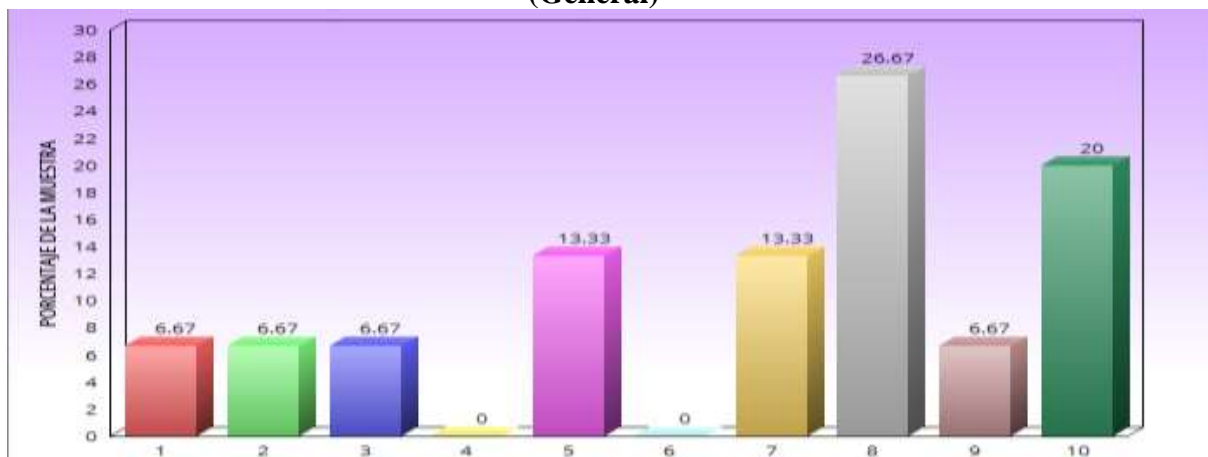
**Gráfico 20.- ¿Con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Finalmente, se ha comprobado que un 100 % de los adultos mayores utiliza el kichwa como primera lengua en su diario vivir. Es decir, las personas de tercera edad son las que dan el valor a la lengua kichwa y de esta manera evitan que se pierda.

**Gráfico 21.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias?  
(General)**

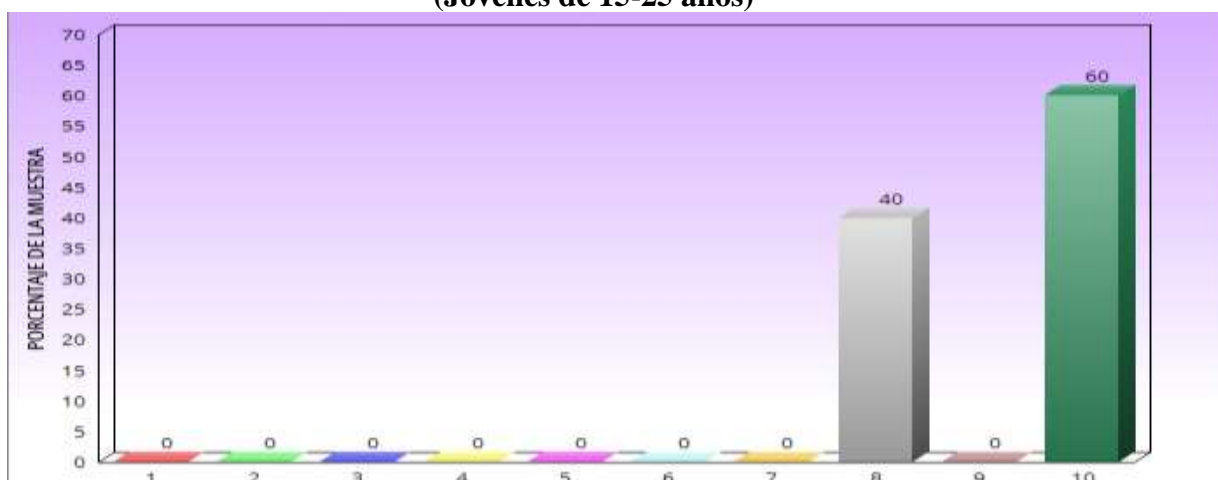


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En una escala del 1 al 5 el 33.34 % de los encuestados no habla con mucha frecuencia español en sus comunicaciones diarias, sin embargo, el 66.66 % de la población sí habla español con frecuencia.

El español es uno de los idiomas que utilizan frecuentemente los jóvenes y los adultos en sus comunicaciones diarias, mientras que los adultos mayores prefieren el kichwa en su diario vivir, puesto que forma parte de su cultura.

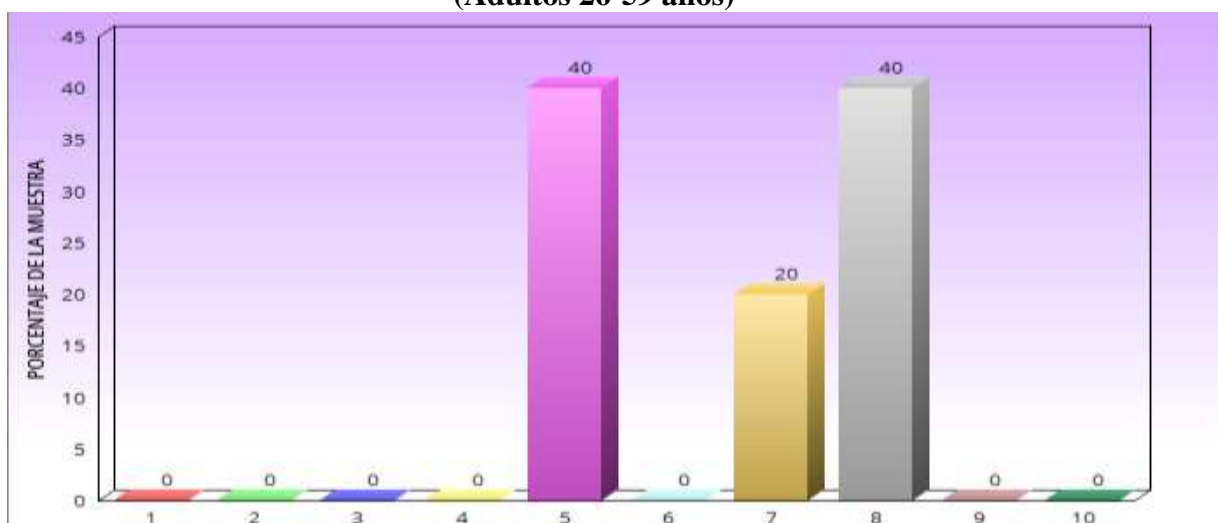
**Gráfico 22.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Como se puede evidenciar, el 100 % de los jóvenes habla comúnmente español en sus comunicaciones diarias. Es decir, aunque su lengua nativa sea el kichwa, los jóvenes prefieren hablar en español.

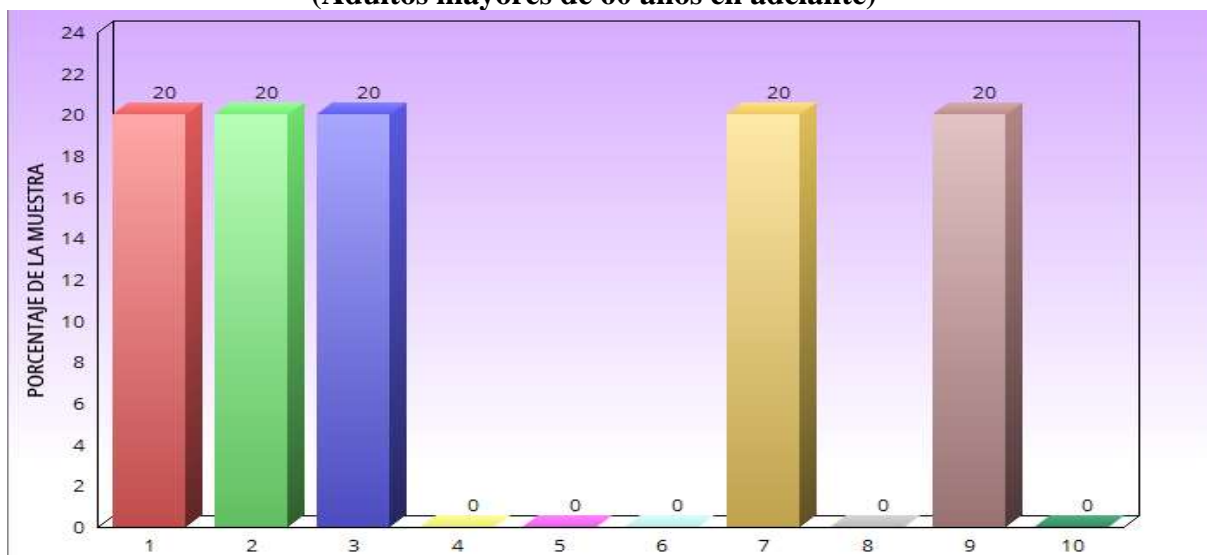
**Gráfico 23.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias?  
(Adultos 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Mientras que el 40 % de los adultos no habla muy frecuentemente español, un 60 % sí lo hace. Es decir que, al igual que en los jóvenes, se identificó un fenómeno diglósico en los adultos puesto que usan más el español que a su lengua nativa.

**Gráfico 24.- ¿Con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**

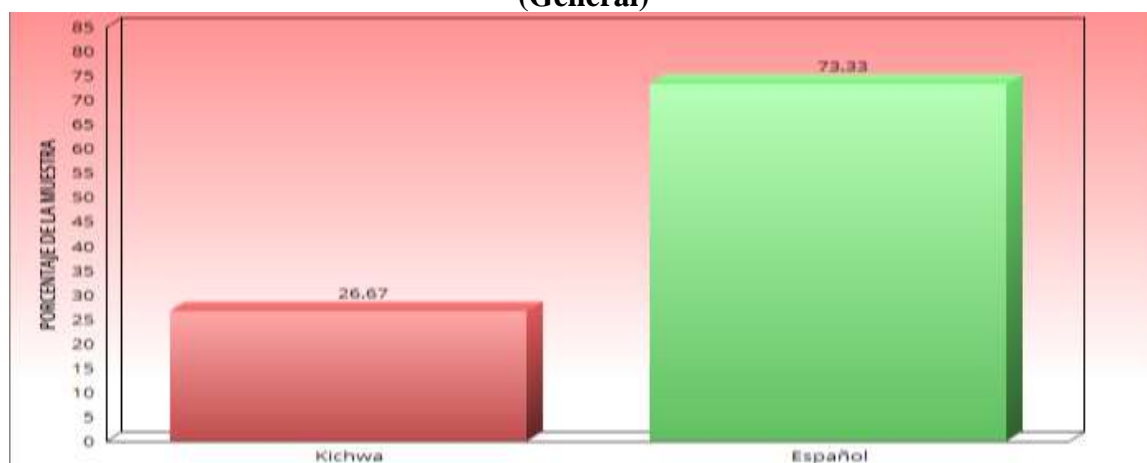


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Para concluir, el 60 % de adultos mayores manifestó que no habla español en su día a día, pero un 40 % dijo que sí lo hace. Por el contrario, en este rango se puede observar que los adultos dan más importancia a su lengua nativa que al español.

**Diglosia por espacio social público o privado.**

**Gráfico 25.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público?  
(General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 73.33 % manifestó que prefiere hablar español en los espacios públicos y el 26.67 % prefiere hablar kichwa. Se identificó que la lengua que prefieren hablar en instituciones educativas, centros de salud, lugares comerciales, etc., es el español, puesto que de esta manera facilitan la comunicación al momento de mantener una conversación. De tal manera se evidencia que en la EIB no ha disminuido el fenómeno diglósico puesto que la mayoría de los encuestados prefieren hablar español antes que su lengua nativa.

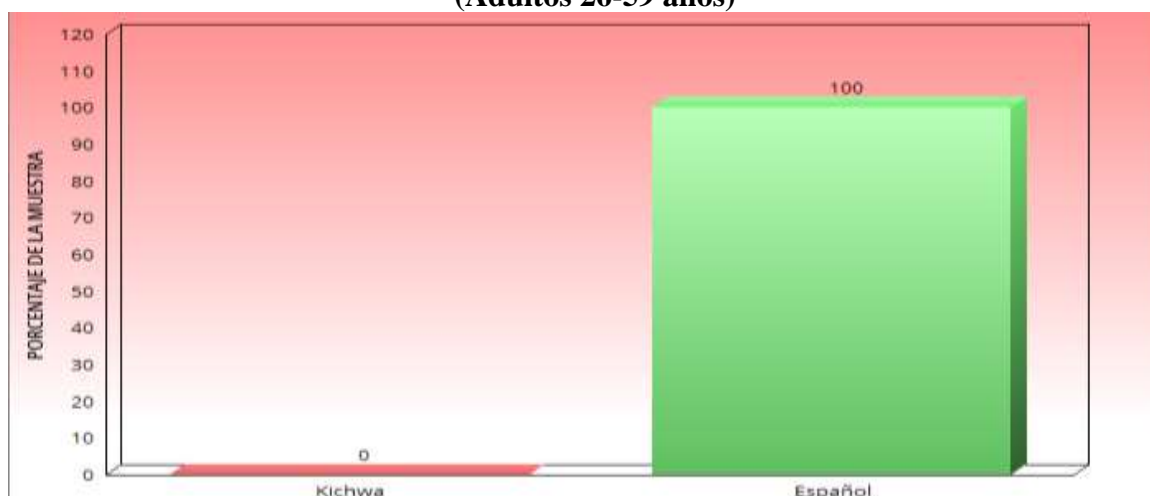
**Gráfico 26.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En el rango de jóvenes, el 20 % señaló que prefiere hablar kichwa en lugares públicos y el 80 % prefiere el español. Es decir, a la mayoría de los jóvenes le gusta y prefiere hablar español en lugares públicos, puesto que de esta manera se sienten más cómodos y se facilita la comunicación con el medio que los rodea.

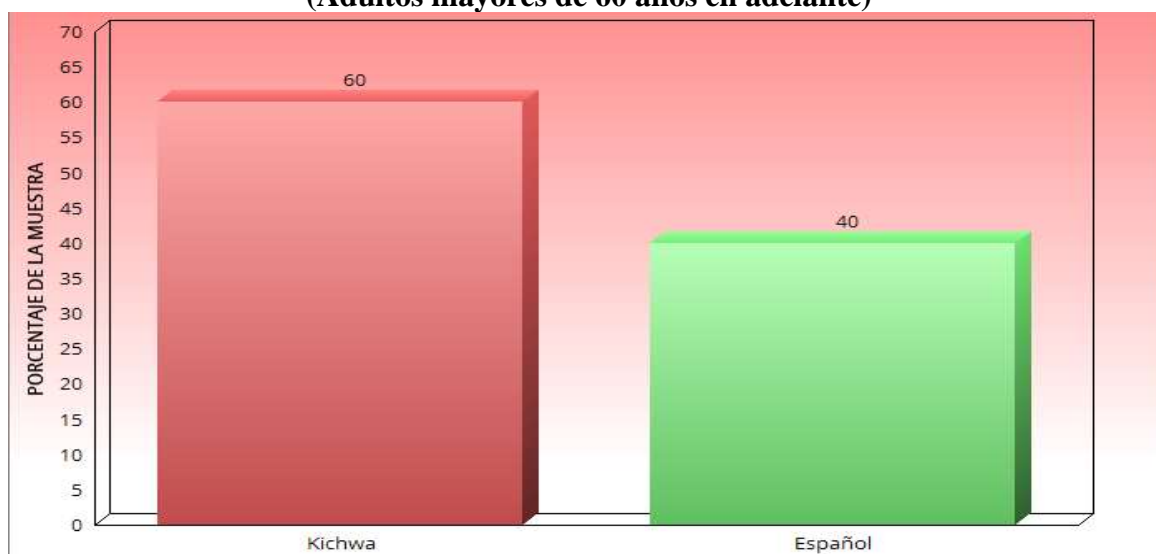
**Gráfico 27.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público?  
(Adultos 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En el rango adultos de 25 a 59 años se observó que el 100 % prefiere hablar español en espacios públicos. Los adultos por razones comerciales se ven en la obligación de hablar en español para de esta manera facilitar la venta de sus productos.

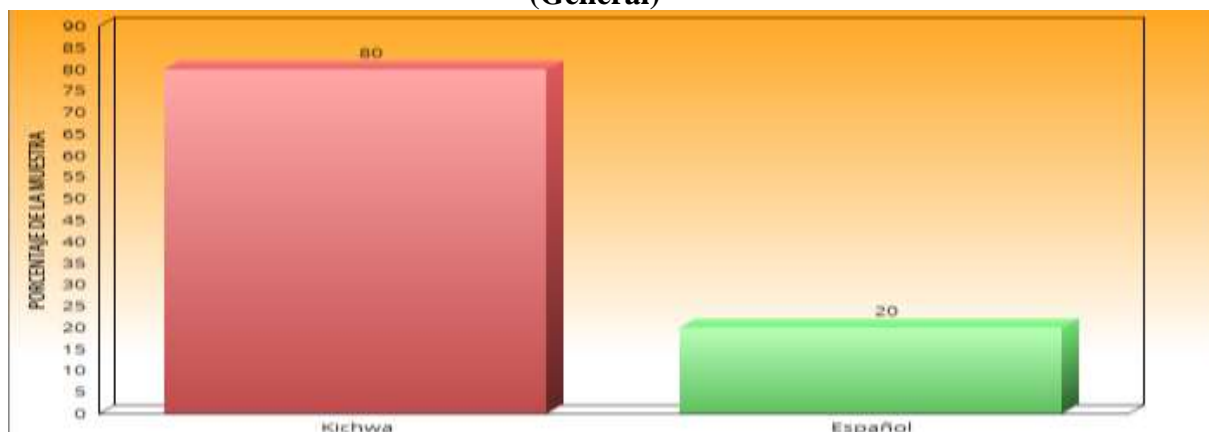
**Gráfico 28.- ¿Qué lengua prefiere hablar en público?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Mientras que el rango de adultos mayores el 60 % opta por hablar kichwa y el 40 % lo hace en español. Es decir, las personas de tercera edad prefieren hablar kichwa en lugares públicos, puesto que la mayoría no entiende muy bien el español, lo que dificulta su comunicación. Por otro lado, hay personas que sí logran entender las dos lenguas, pero prefieren hablar en kichwa ya que se sienten más cómodos.

**Gráfico 29.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado?  
(General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Un 80 % de los encuestados pertenecientes a la comunidad Ilumán indicó que en privado le gusta hablar kichwa mientras que al 20 % le gusta hablar español. La lengua que prefieren hablar en privado ya sea con su familia, amigos, personas que forman parte de su entorno personal, o de su misma etnia es el kichwa, ya que les genera más confianza hablar su lengua nativa solo con personas cercanas, de esta manera evitando el deterioro de la lengua dentro de su comunidad.

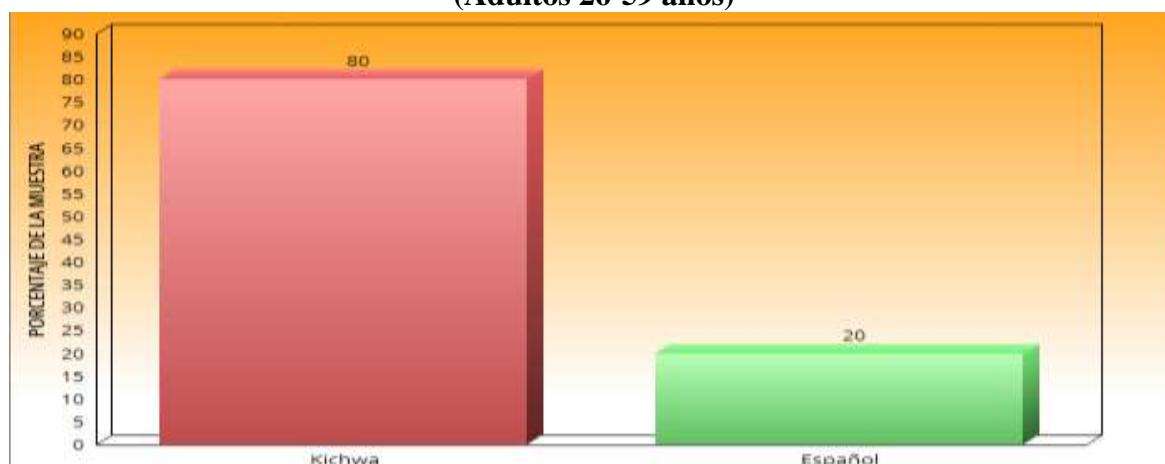
**Gráfico 30.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En la categoría jóvenes el 60 % indicó que prefieren hablar kichwa en privado y el 40 % prefiere hablar español. Es decir, los jóvenes se sienten con más libertad cuando hablan kichwa dentro de sus hogares o con personas cercanas.

**Gráfico 31.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado?  
(Adultos 26-59 años)**

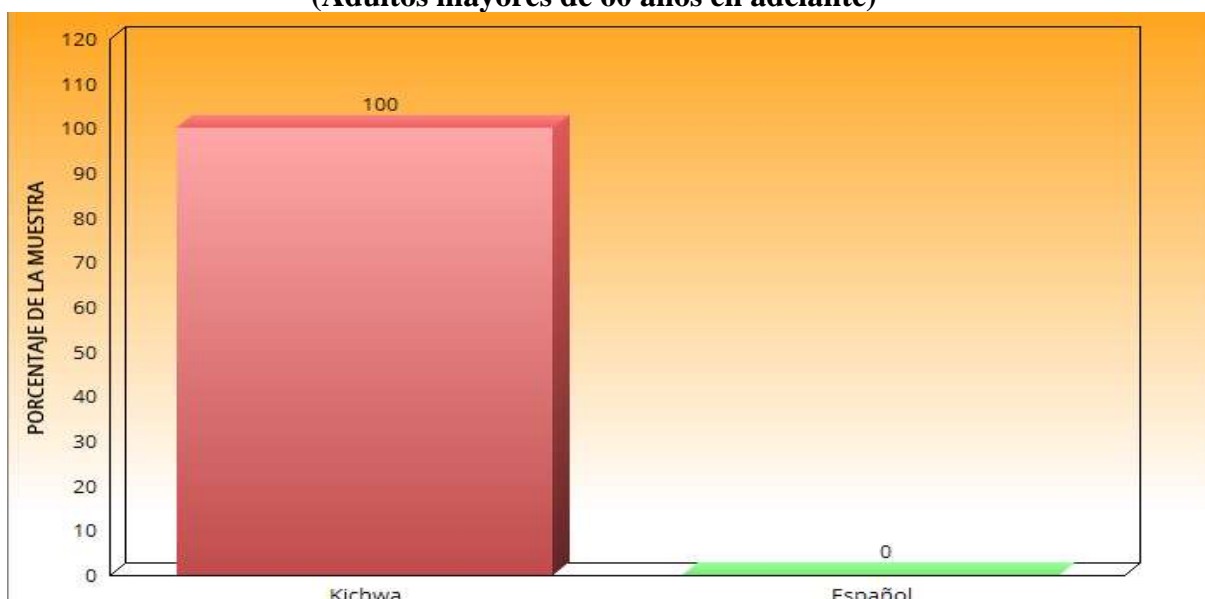


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En la categoría adultos un 80 % habla kichwa en lugares privados y un 20 % habla español. Se pudo evidenciar que la mayoría de los adultos prefiere hablar kichwa dentro de su hogar, ya que facilita la comunicación con sus familiares.



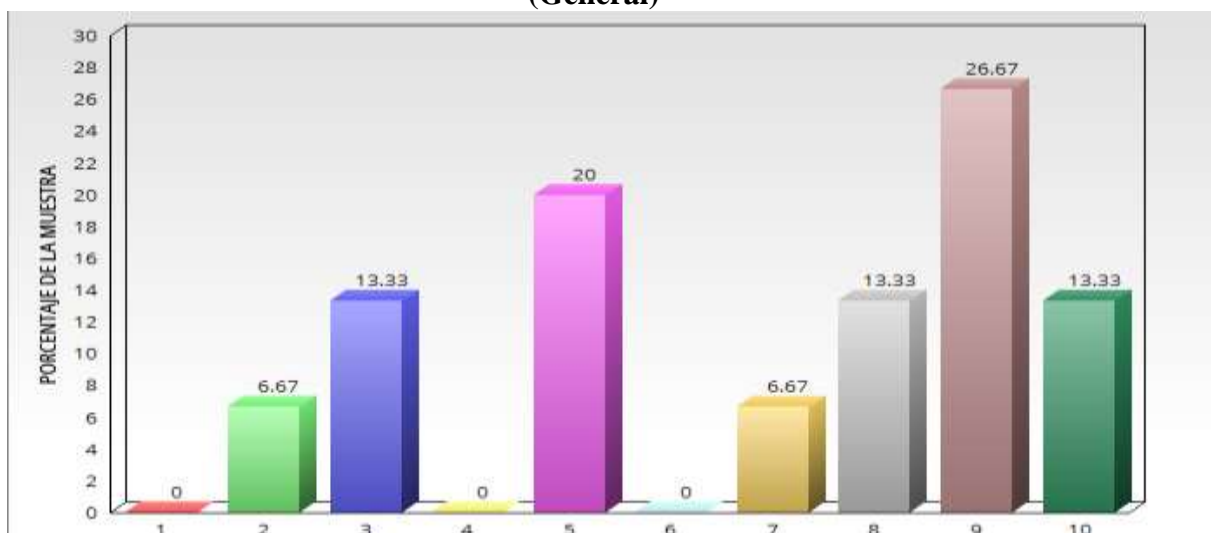
**Gráfico 32.- ¿Qué lengua prefiere hablar en privado?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Finalmente, en la categoría adultos mayores el 100 % prefiere hablar kichwa en lugares privados. Se pudo observar que el rango menos vulnerable son las personas de tercera edad puesto que usan su lengua ya sea dentro o fuera de su hogar.

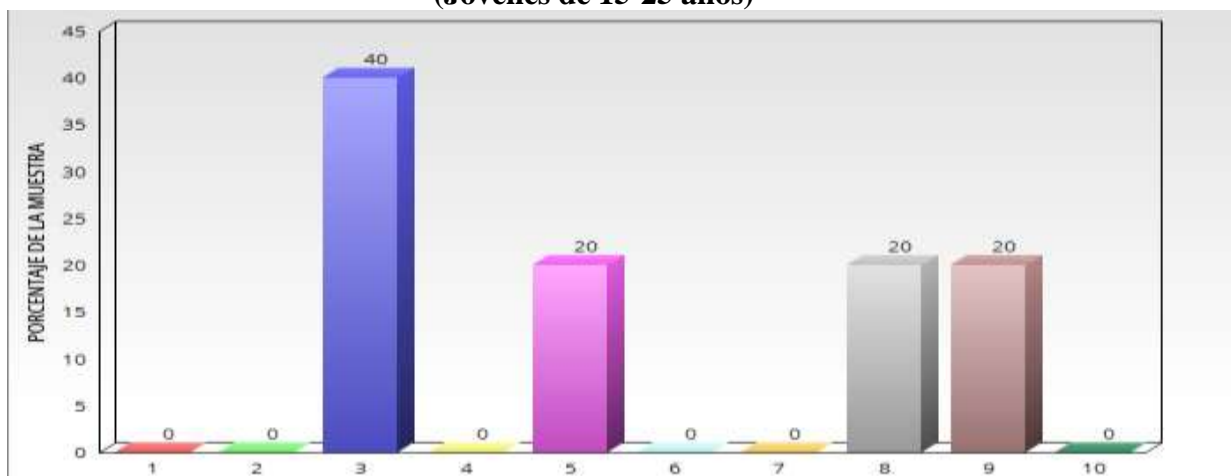
**Gráfico 33.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano  
(General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Se pudo evidenciar que el 60 % habla kichwa dentro de su hogar, mientras que el 40 % no. Es decir, los kichwahablantes usan frecuentemente el kichwa en su entorno familiar, debido a que dentro de su hogar a los adultos mayores no les gusta hablar el español o no lo hablan muy bien.

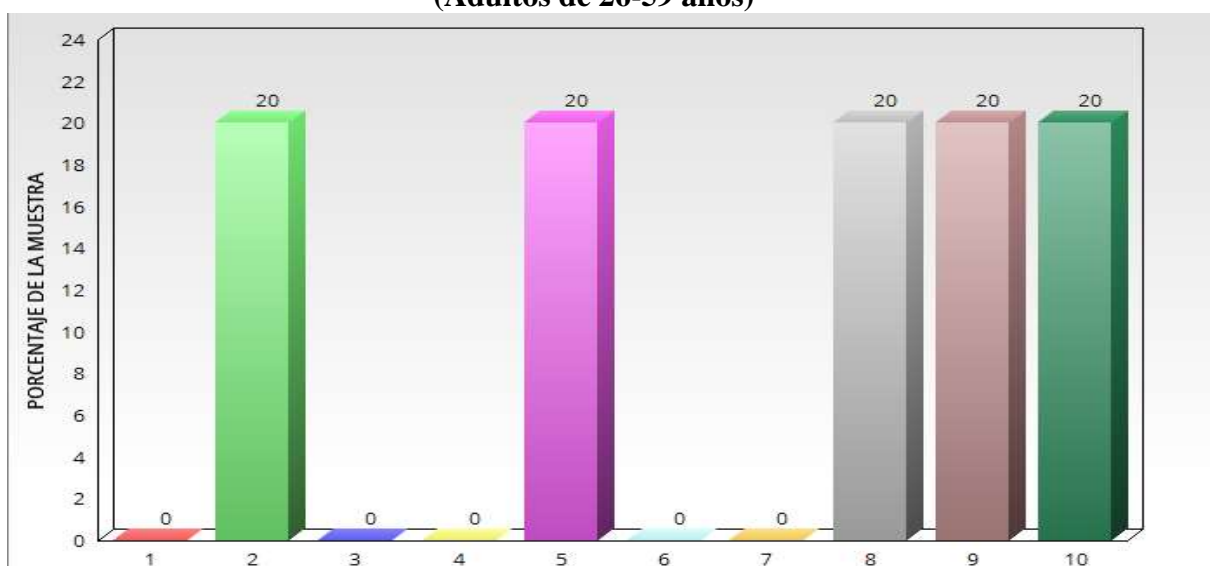
**Gráfico 34.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano.  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En el rango de los jóvenes, el 60 % no habla kichwa dentro de su hogar y un 40 % sí lo hace. Es decir, la mayoría de los jóvenes no habla kichwa dentro de su hogar ya que no saben, no les gusta o no entienden.

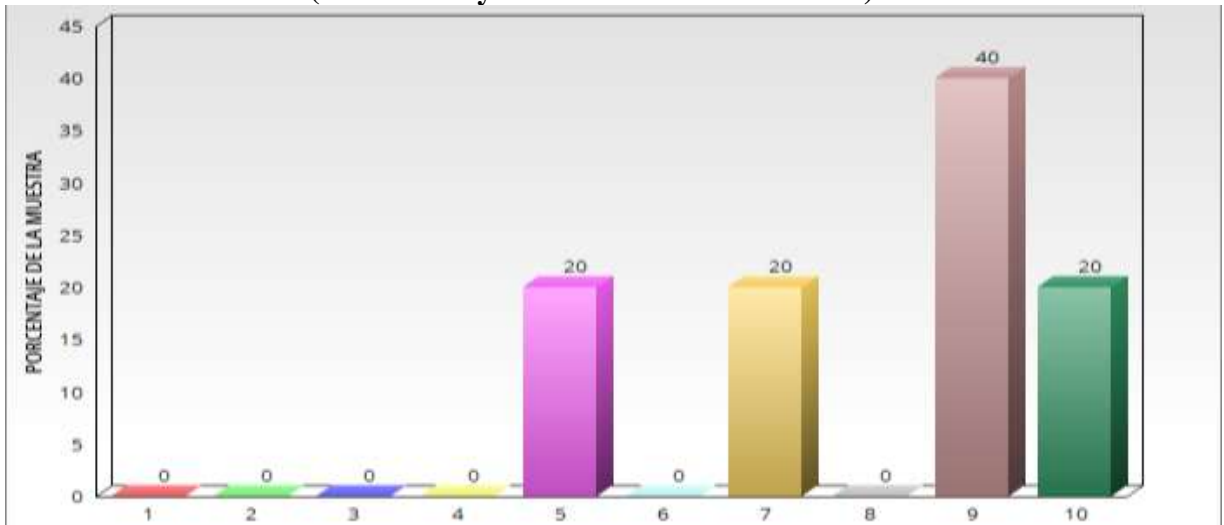
**Gráfico 35.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano.  
(Adultos de 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En el rango de adultos el 40 % no utiliza el kichwa dentro de su hogar, pero el 60 % sí lo utiliza. Es decir, los adultos hablan frecuentemente kichwa dentro de su hogar, evitando así el deterioro de la lengua dentro de su círculo social o familiar.

**Gráfico 36.- El uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano.  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**

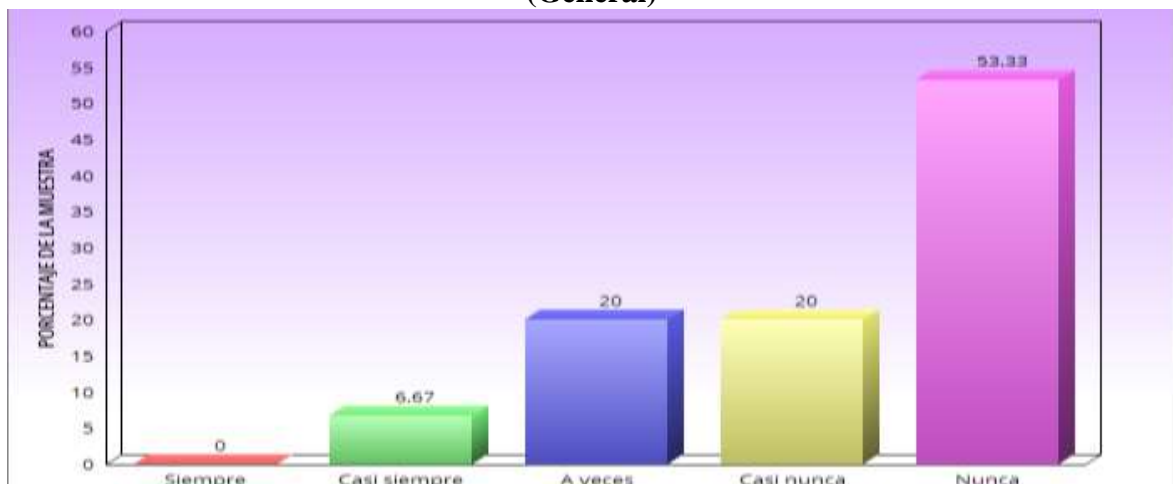


**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Y en el caso de los adultos mayores el 80 % utiliza el kichwa dentro de su entorno familiar mientras que el 20 % lo hace en español. Se observó que las personas mayores usan el kichwa frecuentemente dentro de su entorno familiar.

### Discriminación lingüística

**Gráfico 37.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa?  
(General)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 53.33 % dijo que nunca ha existido rechazo, un 20 % dijo que casi nunca, mientras que el otro 20 % expresó que a veces y un 6.67 % manifestó que casi siempre, se notó que el rechazo ha existido más en los adultos y adultos mayores, que en jóvenes. Se ha evidenciado que en la categoría que más ha existido rechazo es en los adultos mayores, mientras que los jóvenes y los adultos afirman que nunca han recibido rechazo por parte del entorno que los rodea.

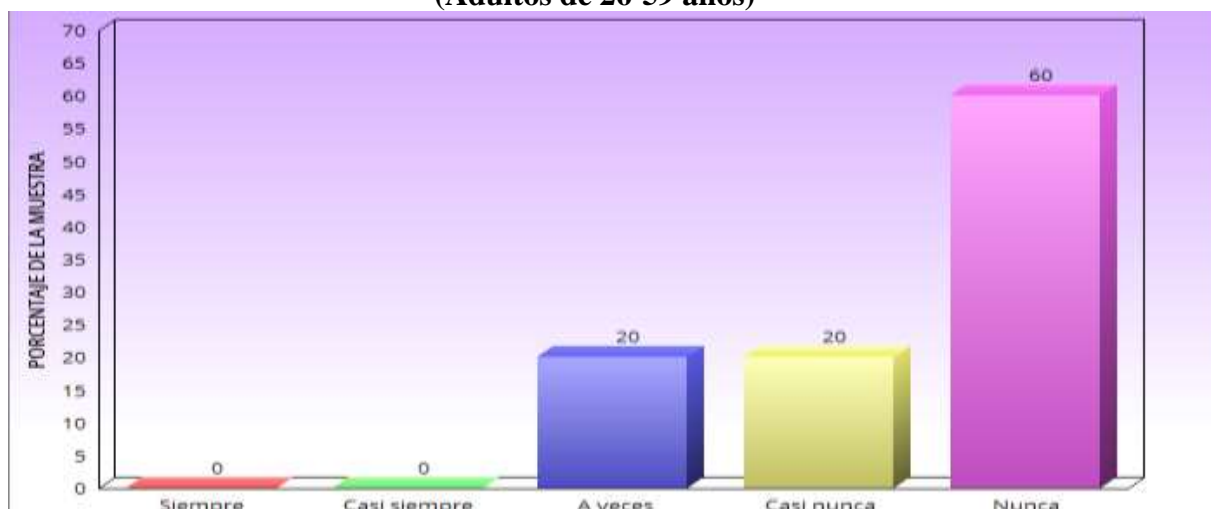
**Gráfico 38.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa?  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

El 20 % de los jóvenes manifestó que casi nunca ha existido rechazo, mientras que un 80 % dijo que nunca. Es decir, los jóvenes nunca han recibido rechazo por hablar kichwa o por ser de diferente etnia.

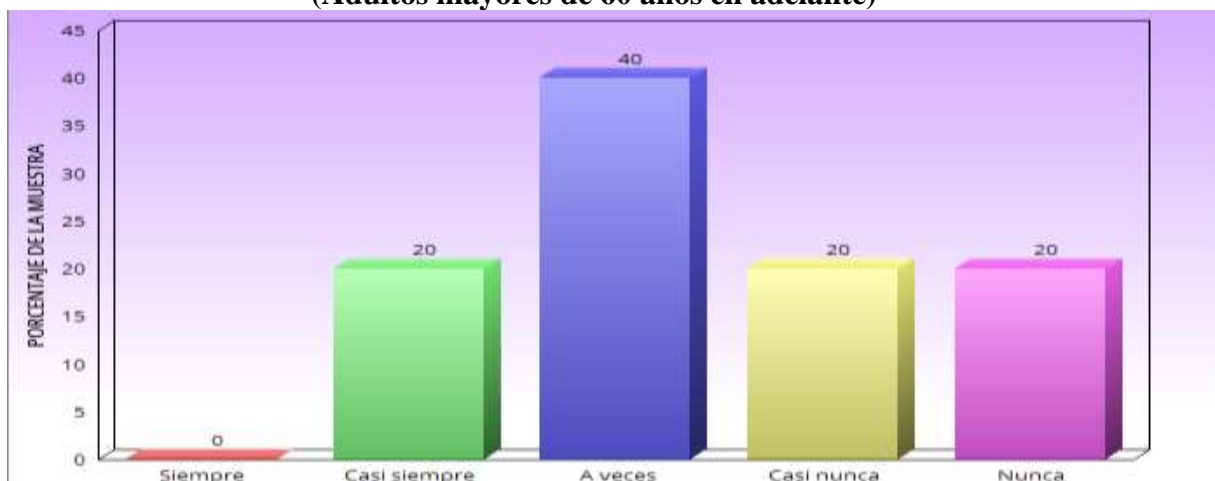
**Gráfico 39.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa?  
(Adultos de 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

En los adultos un 20 % expresó que a veces ha notado rechazo, otro 20 % señaló que casi nunca y un 60 % que nunca. De igual manera la mayoría de los adultos manifestó que nunca ha recibido rechazo, con excepción de algunas personas que dijeron que a veces.

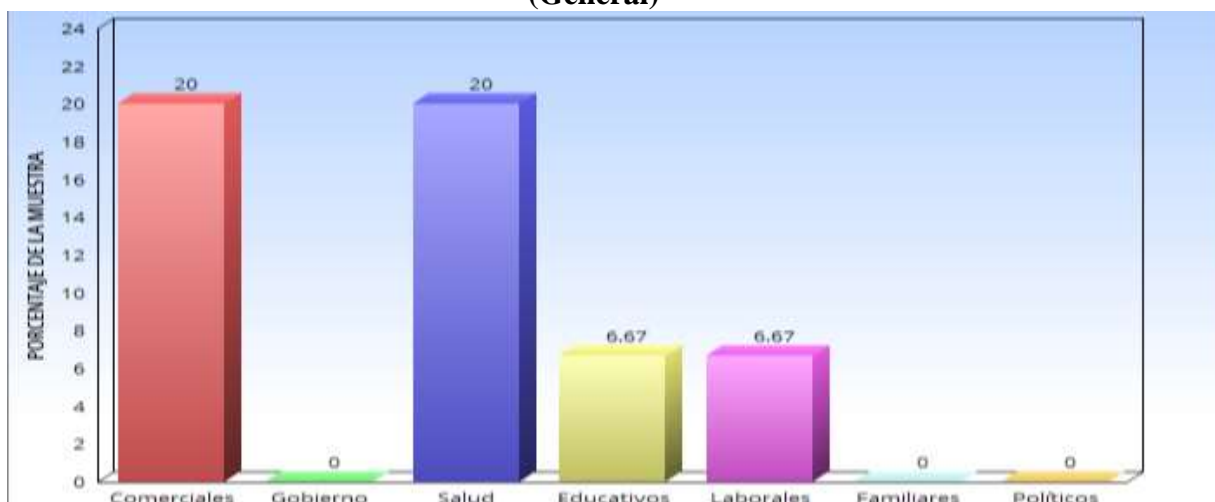
**Gráfico 40.- ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa?  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Mientras que en los adultos mayores de un 100 %, un 20 % manifestó que casi siempre hay rechazo, un 40 % dijo que a veces, un 20 % que casi nunca y otro 20 % que nunca. Es decir, las personas que más han recibido rechazo son los adultos mayores, puesto que ellos la mayor parte de su tiempo solo hablan en kichwa y no en español, lo que provoca el rechazo de varias personas.

**Gráfico 41.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa.  
(General)**



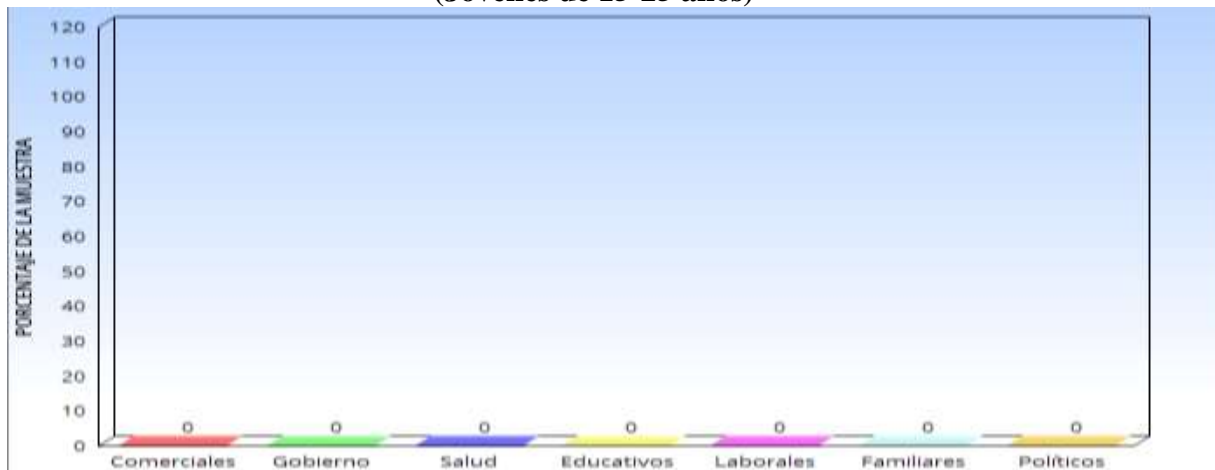
**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Un 20 % dijo que, en los entornos comerciales ha sentido rechazo, otro 20 % señaló que en los centros de salud, un 6.67 % en centros educativo, el otro 6.67 % manifestó que en lugares de trabajo y un 46.66% dijeron que nunca han sentido rechazo; esta percepción negativa se da en las categorías adultos y adultos mayores.

A través de las encuestas realizadas se identificó que en los lugares en los que más ha existido discriminación o rechazo hacia los indígenas, es en lugares comerciales, centros

de salud, instituciones educativas, cooperativas, etc. Se determinó que los más vulnerables de esta percepción negativa son los adultos mayores.

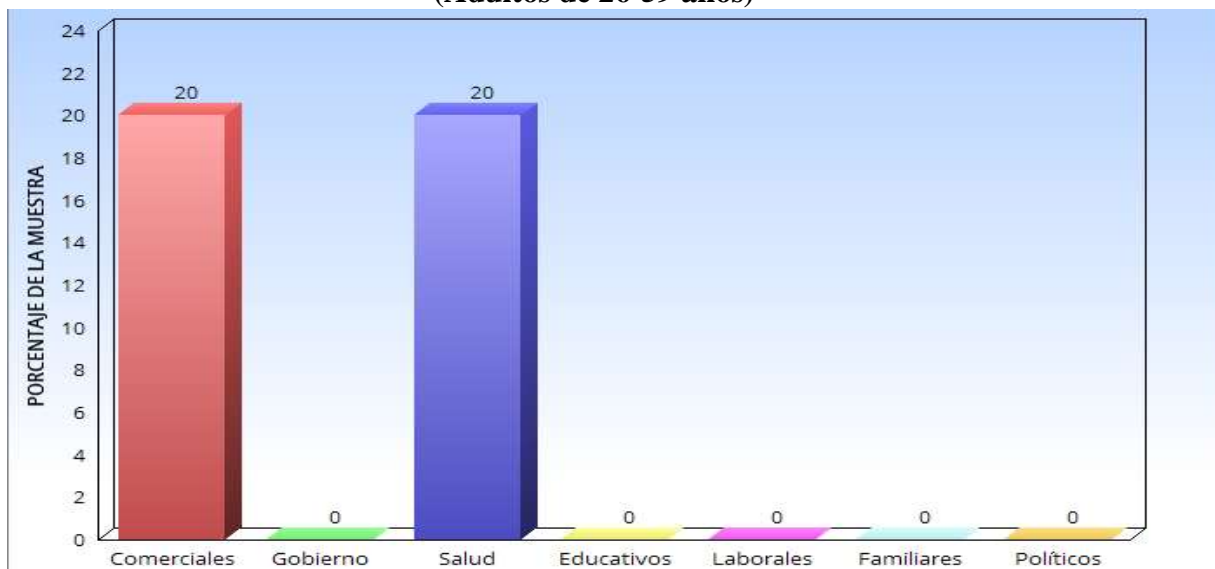
**Gráfico 42.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa.  
(Jóvenes de 15-25 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Se pudo evidenciar que el rechazo no existe en el rango de jóvenes.

**Gráfico 43.- Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa.  
(Adultos de 26-59 años)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

De un 100 % en el rango de adultos un 20 % dijo que existe rechazo en lugares comerciales, el otro 20 % manifestó que hay rechazo en los centros de salud y el 60% restante señaló que no ha existido rechazo.

Se pudo identificar que en centros de salud o lugares comerciales ha existido rechazo por parte de otras personas. Ya sean de la misma etnia o de diferente etnia, lo cual provoca que los kichwahablantes dejen de hablar kichwa y empiecen a hablar en español, de esta manera evitan hablar en su lengua nativa.

**Gráfico 44.-Lugares donde ha notado este tipo percepción negativa.  
(Adultos mayores de 60 años en adelante)**



**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Para finalizar, en el rango de adultos mayores un 33.33 % dijo que esta percepción negativa se da en lugares comerciales y en centros de salud, mientras que el 16.67 % afirmó que también existe rechazo en centros educativos y lugares de trabajo. Es decir, los adultos mayores son los que más han recibido rechazo, esto debido a que no entienden muy bien el español, lo cual dificulta su comunicación en los centros de salud, instituciones educativas, etc. Es por ello que los adultos mayores buscan la ayuda de los jóvenes para poder entender el español.

## ANÁLISIS DE ENTREVISTAS

Tabla 1.- ¿Le gusta hablar kichwa? ¿Por qué?

Informantes de las entrevistas	Pregunta	Respuestas de los informantes	Expresiones claves
Jóvenes de la comunidad indígena Ilumán 15-25 años	¿Le gusta hablar kichwa? ¿Por qué?	<i>No mucho</i> , porque <i>no puedo pronunciar</i> muy bien y no, no me gusta mucho por eso.	No mucho. No puedo pronunciar. Sí, me identifica como indígena.
		<i>No mucho</i> , porque no puedo.	
		<i>Sí</i> , porque es <i>parte de mi cultura</i> .	
		<i>Sí</i> , porque <i>pertenezco a una etnia de indígenas</i> , soy indígena y mi lengua nativa es el kichwa	
		Sí me gustaría hablar kichwa, pero <i>no puedo</i> .	
Adultos de la comunidad indígena Ilumán 25-59 años		<i>Sí</i> , porque es <i>mi idioma nativo</i> .	Sí, es mi idioma nativo. Lengua de nuestros padres.
		El kichwa <i>sí me gusta hablar</i> porque es ya la <i>lengua de nuestros padres</i> y ya nos han acostumbrado a hablar el kichwa.	
		<i>Sí, porque es mi idioma natal</i> y considero que es lo que me <i>identifica como indígena</i> .	
		Hablo kichwa porque <i>es parte de la identidad cultural</i> .	
		Sí, porque para mí se escucha bonito hablar kichwa.	
Adultos mayores de la comunidad indígena Ilumán de 59 años en adelante		<i>Me gusta hablar</i> kichwa porque es una tradición y porque <i>es un idioma cultural</i> .	Sí, en kichwa <i>nomás</i> hablamos.
		Sí, porque es esa es <i>la lengua que me enseñaron mis padres</i> .	
		Sí, porque <i>es mi idioma nativo</i> .	
		Sí, porque nosotros <i>solo</i> así <i>nomás conversamos, en kichwa</i> .	
		<i>Sí, en kichwa hablamos</i> , me guste o no me guste a la cuenta toca hablar en kichwa.	

Fuente: Elaboración propia de la investigadora.



**Resumen 1.- ¿Le gusta hablar kichwa? ¿Por qué?**

PREGUNTA 1	PALABRAS CLAVES						INTERPRETACIÓN
	<i>No mucho</i>	<i>No puedo</i>	<i>Sí, me identifica como indígena.</i>	<i>Sí, es mi idioma nativo.</i>	<i>Lengua de nuestros padres.</i>	<i>Sí, en kichwa nomás hablamos.</i>	
¿Le gusta hablar kichwa? ¿Por qué?							
Entrevistado 1	x	x					La mayoría de los jóvenes manifestaron que no pueden hablar kichwa y que tampoco les gusta, mientras que otros dicen que sí les gusta ya que su idioma les identifica como indígenas.
Entrevistado 2	x	x					
Entrevistado 3			x				
Entrevistado 4			x				
Entrevistado 5		x					
Entrevistado 6				x			En el rango de los adultos dijeron que sí les gusta porque es su idioma nativo y es la lengua que sus padres les inculcaron.
Entrevistado 7					x		
Entrevistado 8			x	x			
Entrevistado 9			x				
Entrevistado 10				x			
Entrevistado 11				x			Mientras que los adultos mayores expresaron que sí les gusta y por esa razón ellos solo hablan en kichwa.
Entrevistado 12					x		
Entrevistado 13				x			
Entrevistado 14						x	
Entrevistado 15						x	

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Tabla 2.- ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?

Informantes de las entrevistas	Pregunta	Respuestas de los informantes	Expresiones claves
Jóvenes de la comunidad indígena Ilumán 15-25 años	¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?	Sí, <i>porque somos indígenas</i> y todos deberíamos hablar ese idioma.	Sí, para que no se pierda.  Sí, porque es parte de la identidad.
		Sí es importante porque <i>es algo propio de nosotros como indígenas.</i>	
		Sí es importante porque <i>es algo esencial de nuestra cultura</i> , es un símbolo que nos representa.	
		Sí, porque <i>con eso nos identificamos.</i>	
		Sí en mi opinión es muy importante.	
Adultos de la comunidad indígena Ilumán 25-59 años		Claro, se debería valorar <i>para que no se pierda</i> la costumbre de hablar el kichwa.	
		Sí, es muy importante porque necesitamos que se hable el kichwa en oficinas, bancos.	
		Claro porque el kichwa <i>es parte de la identidad</i> del pueblo ecuatoriano.	
		Más que la importancia <i>es la identidad.</i>	
		Sí, es importante porque hoy en día los niños no quieren aprender del idioma.	
Adultos mayores de la comunidad indígena Ilumán de 59 años en adelante		Sí, es importante que se valore <i>para que no se pierda.</i>	
		Es importante porque <i>nos representa como un pueblo cultural.</i>	
		Claro que sí, <i>porque eso representa lo que somos.</i>	
	Sí es importante.		

		Sí, es importante hablar kichwa, algunos hablamos castellano, pero la mayoría kichwa <i>nomás</i> hablamos.	
--	--	---	--

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

**Resumen 2.- ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

PREGUNTA 2	PALABRAS CLAVES			INTERPRETACIÓN
	¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?	Sí, es importante.	Sí, para que no se pierda.	
Entrevistado 1			x	Tanto jóvenes como adultos y adultos mayores expresaron que sí es importante mantener y valorar el kichwa, una de las razones es para que no se pierda la lengua y
Entrevistado 2			x	
Entrevistado 3			x	
Entrevistado 4			x	
Entrevistado 5	x			
Entrevistado 6		x		otra porque es parte de su identidad ya que los caracteriza como indígenas.
Entrevistado 7	x			
Entrevistado 8			x	
Entrevistado 9			x	
Entrevistado 10	x			
Entrevistado 11		x		
Entrevistado 12			x	
Entrevistado 13			x	
Entrevistado 14	x			
Entrevistado 15	x			

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

**Tabla 3.- ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

Informantes de las entrevistas	Pregunta	Respuestas de los informantes	Expresiones claves	
Jóvenes de la comunidad indígena Ilumán 15-25 años	<p><i>¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad?</i></p> <p><i>¿Rechazo, aceptación, indiferencia?</i></p>	No sé si exista rechazo o aceptación porque <i>yo nunca he hablado kichwa</i> solo hablo en español y ya.	<p>Rechazo</p> <p>Vergüenza</p> <p>Aceptación</p> <p>Indiferencia</p>	
		<b>Rechazo</b> creo o tal vez <i>vergüenza</i> , una de las dos.		
		Podría decir <b>aceptación</b> porque la mayoría de las comunidades que hay solo indígenas hablamos la lengua.		
		<b>Indiferencia</b> , porque no a todos nos gusta hablar el kichwa.		
		En mi comunidad hablan kichwa y no ha existido rechazo, sin embargo, <i>sí se ha perdido la lengua</i> kichwa.		
Adultos de la comunidad indígena Ilumán 25-59 años				<b>Aceptación en mi barrio</b> , no podría decir de otros lados.
				No rechazo no, más que todo <i>nos admiran por hablar el kichwa</i> .
				En ocasiones <b>rechazo</b> más por la juventud ya que a ellos les da <i>vergüenza</i> mantener nuestra cultura.
				<b>Indiferencia</b> en el sentido de que unos hablan kichwa otros no hablan.
				<b>Aceptación</b> en el caso de las personas mayores como yo, de ahí a mis hijos <i>les da igual aprender el kichwa</i> , por eso mejor ni les enseño.
Adultos mayores de la comunidad indígena Ilumán de 59 años en adelante.				En mi comunidad <i>es bien aceptado el kichwa</i> , pero fuera de mi comunidad no hablamos kichwa.
				<b>Aceptación en las personas de mi edad ya mayores</b> , pero ya en <i>los jóvenes le diría que indiferencia</i> , mis nietos mismo no hablan kichwa y ya tienen 15 años, ya pierdan las costumbres estos guambras.
				En mi comunidad he notado que hay bastante <b>aceptación</b> porque la mayoría de las personas somos kichwahablantes.
		<b>Aceptan</b> ambos idiomas kichwa y español.		
		<b>Aceptación</b> , aquí todos hablamos kichwa.		

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

**Resumen 3.- ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

PREGUNTA 3	PALABRAS CLAVES				INTERPRETACIÓN
	Rechazo	Vergüenza	Aceptación	Indiferencia	
¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?					
Entrevistado 1					La mayoría de los jóvenes en Ilumán ha observado que existe rechazo, vergüenza e indiferencia ante el uso del kichwa.
Entrevistado 2	x	x			
Entrevistado 3			x		
Entrevistado 4				x	
Entrevistado 5				x	
Entrevistado 6			x		Mientras que los adultos han observado más aceptación que indiferencia. (Indiferencia por parte de los jóvenes y aceptación por parte de los adultos).
Entrevistado 7			x		
Entrevistado 8	x	x			
Entrevistado 9				x	
Entrevistado 10			x	x	
Entrevistado 11			x		De igual manera los adultos mayores han observado aceptación en su comunidad.
Entrevistado 12			x		
Entrevistado 13			x		
Entrevistado 14			x		
Entrevistado 15			x		

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Tabla 4.- ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿dónde?

Informantes de las entrevistas	Pregunta	Respuestas de los informantes	Expresiones claves
Jóvenes de la comunidad indígena Ilumán 15-25 años	¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿dónde?	<i>Sí, en el colegio</i> me daban la materia de kichwa.	Nunca En unidades educativas
		Información no, <i>nunca</i> .	
		No la verdad, <i>nunca</i> he recibido ese tipo de información.	
		<i>Sí, en el colegio</i> , porque yo estudié en un colegio bilingüe.	
		<i>No en ninguna parte</i> , pero sí me hubiera gustado saber más sobre el kichwa.	
Adultos de la comunidad indígena Ilumán 25-59 años		No, <i>nunca</i> .	En el trabajo Foros y conversatorios
		Eh sí, sí hemos escuchado que es importante, más que todo en el trabajo es necesario hablar el kichwa y el español.	
		<i>Lamentablemente no</i> , no se valora mucho nuestra cultura.	
		Eh... si bien es cierto hay <i>instituciones</i> que trabajan con esto del tema de la identidad, ha habido encuentros, foros, conversatorios.	
		Eh...sí, en Ibarra, una vez fui y me hablaron de la importancia.	
Adultos mayores de la comunidad indígena Ilumán de 59 años en adelante		Sí, mi hija estudia en un colegio bilingüe, ahí le dan clases de kichwa y ella nos habla sobre la importancia.	Televisión Radio
		Sí... <i>en la radio, en la televisión</i> sí he escuchado.	
		A veces <i>he escuchado en la radio</i> , cuando hablan de la importancia del kichwa.	
		<i>Sí, en esa emisora</i> saben hablar de eso, pero solo en kichwa hablan, es buena esa emisora.	
		<i>En la escuela</i> me acuerdo me enseñaban kichwa, pero llegué a primer grado <i>nomás</i> , decían que la mujer no necesita estudiar, el hombre <i>nomás</i> era importante.	

Fuente: Elaboración propia de la investigadora.

**Resumen 4.- ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿Dónde?**

PREGUNTA 4	PALABRAS CLAVES						INTERPRETACIÓN
	¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿dónde?	Nunca	En unidades educativas	En el trabajo	Foros / conversatorios	Televisión	
Entrevistado 1		X					En la categoría jóvenes se observó que la mayoría nunca ha recibido información acerca del kichwa y su importancia.
Entrevistado 2	x						
Entrevistado 3	x						
Entrevistado 4		X					
Entrevistado 5	x						
Entrevistado 6	x						De igual manera lo manifestaron los adultos a excepción de algunas personas que sí han recibido información en su trabajo y a través de foros o conversatorios.
Entrevistado 7			x				
Entrevistado 8	x						
Entrevistado 9				x			
Entrevistado 10	x						
Entrevistado 11		X					Finalmente, los adultos mayores comentaron que sí han recibido información a través de la radio, la televisión y en instituciones educativas.
Entrevistado 12					x	x	
Entrevistado 13						x	
Entrevistado 14						x	
Entrevistado 15		X					

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

**Tabla 5.- ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Informantes de las entrevistas	Pregunta	Respuestas de los informantes	Expresiones claves			
Jóvenes de la comunidad indígena Ilumán 15-25 años	¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?	Poco a poco podría dejarse de hablar el idioma.	Sí, porque los jóvenes no hablan kichwa. Ya se está perdiendo.			
		Tal vez sí, porque ya casi <i>los jóvenes no hablamos kichwa.</i>				
		Sí, porque <i>los jóvenes hoy en día no les gusta hablar el kichwa.</i>				
		Sí hay probabilidades.				
		Sí, más que todo ya se está perdiendo.				
		Adultos de la comunidad indígena Ilumán 25-59 años	Sí, en un futuro porque ahora los niños están aprendiendo más el español que el kichwa.			
		<i>No creo</i> que se pierda, porque yo fomento a mis hijos y ellos aprende a la vez.				
		<i>Sí, en un futuro</i> sí se va a perder actualmente ya le están dejando a un lado.				
		Yo creo que sí.				
		No sé, si nosotros morimos sí ha de ser.				
Adultos mayores de la comunidad indígena Ilumán de 59 años en adelante		Sí, porque hay personas que son indígenas se olvidan de sus raíces, se olvidan de su idioma y por ende olvidan el kichwa.				
		Sí, porque como le dije <i>los jóvenes ya no hablan kichwa</i> , nosotros los adultos sí.				
		Pienso que sí, ya que los únicos que hablamos más kichwa por el momento somos las personas de tercera.				
		Sí, se ha de perder.				
		<i>En un futuro</i> sí se ha de perder.				

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.



**Resumen 5.- ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

PREGUNTA 5	PALABRAS CLAVES						INTERPRETACIÓN
	¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?	Sí, porque los jóvenes no hablan kichwa	Ya se está perdiendo	No se va a perder	Aprenden más el español	Sí, en el futuro	
Entrevistado 1		x					Los jóvenes de la comunidad Ilumán piensan y afirman que el kichwa ya se está perdiendo, esto debido a que ellos no pueden ni les gusta hablar su idioma natal.
Entrevistado 2	x	x					
Entrevistado 3	x	x					
Entrevistado 4		x					
Entrevistado 5		x					
Entrevistado 6					x	x	Por otro lado, los adultos dicen que sí se llegaría a perder la lengua en un futuro puesto que las nuevas generaciones hablan solo en español.
Entrevistado 7			x				
Entrevistado 8					x		
Entrevistado 9		x					
Entrevistado 10					x		
Entrevistado 11		x		x			Y los adultos mayores igualmente afirmaron que sí ya que ellos son los únicos que hablan en kichwa.
Entrevistado 12	x	x				x	
Entrevistado 13						x	
Entrevistado 14					x		
Entrevistado 15					x		

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

Tabla 6.- ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?

Informantes de las entrevistas	Pregunta	Respuestas de los informantes	Expresiones claves
Jóvenes de la comunidad indígena Ilumán 15-25 años	¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?	<i>Hablar más kichwa</i> , entre todos comunicarse en kichwa.	Practicar el kichwa. No avergonzarse. Que los padres les enseñen.
Adultos de la comunidad indígena Ilumán 25-59 años		<i>Hablar más kichwa y practicarlo</i> , que los padres enseñen a los hijos este idioma.	
		Poner un poco en <i>práctica</i> .	
		<i>No avergonzarse</i> , tenemos que estar orgullosos de nuestras raíces.	
		<i>Los padres incentiven</i> a sus hijos para que desde pequeños practiquen la lengua.	
		Que <i>los padres les enseñen hablar en kichwa</i> , deben practicar más la lengua.	Comunicación en kichwa.
		Exigir en los trabajos.	
		<i>Los padres enseñen a sus hijos</i> , en las instituciones deberían poner más interés en enseñar el idioma kichwa ya que es parte como le dije de nuestra cultura, nuestra identidad.	
		Procurar hacer la <i>comunicación de hablar en nuestro idioma</i> desde la familia en nuestras comunidades, inclusive en las asambleas.	
Adultos mayores de la comunidad indígena Ilumán de 59 años en adelante		Debemos tratar de <i>comunicarnos más en kichwa</i> .	Enseñar el kichwa en la escuela Escuchar la radio en kichwa
		<i>Enseñar a los niños hablar el kichwa</i> en la casa y en la escuela, ya que desde pequeños puedan saber hablar.	
		Deberían <i>enseñar a los niños que hablen kichwa</i> desde pequeños.	
	<i>Enseñar a los niños hablar kichwa</i> desde de pequeños, practicar más la lengua en casa.		
		Que escuchen la radio de Ilumán, para ver si ahí aprenden ahí solo en kichwa.	
		Deben practicar más la lengua.	

Fuente: Elaboración propia de la investigadora.

**Resumen 6.- ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

PREGUNTA 6	PALABRAS CLAVES					INTERPRETACIÓN
	Practicar el kichwa	Que los padres les enseñen el kichwa	No avergonzarse	Que enseñen en la escuela	Que escuchen la radio en kichwa	
Entrevistado 1	x					La mayoría de los entrevistados de diferentes rangos de edad coincidieron que para valorizar el kichwa los padres tendrían que enseñar desde casa a sus hijos su idioma nativo, de igual manera sugirieron que se debería practicar más lengua y no avergonzarse de la misma, también se insinuó que podrían escuchar la radio Ilumán en la cual hablan solo en kichwa y les podría servir para que aprendan acerca de su propia lengua.
Entrevistado 2	x	x				
Entrevistado 3		x				
Entrevistado 4			x			
Entrevistado 5		x				
Entrevistado 6		x				
Entrevistado 7						
Entrevistado 8		x	x	x		
Entrevistado 9	x					
Entrevistado 10						
Entrevistado 11		x		x		
Entrevistado 12				x		
Entrevistado 13		x		x		
Entrevistado 14					x	
Entrevistado 15	x					

**Fuente:** Elaboración propia de la investigadora.

## INTERPRETACIÓN DE ANÁLISIS DE ENTREVISTAS

En la tabla 1 respecto a la pregunta ¿Le gusta hablar kichwa? se logró analizar que la mayoría de los jóvenes manifestaron que no pueden hablar kichwa y que tampoco les gusta, mientras que otros dicen que sí les gusta ya que su idioma les identifica como indígenas. En el rango de los adultos dijeron que sí les gusta porque es su idioma nativo y es la lengua que sus padres les inculcaron. Mientras que los adultos mayores expresaron que sí les gusta y por esa razón ellos solo hablan en kichwa.

En cuanto a la tabla 2 ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda? Tanto jóvenes como adultos y adultos mayores expresaron que sí es importante mantener y valorar el kichwa; una de las razones es para que no se pierda la lengua y otra porque es parte de su identidad ya que los caracteriza como indígenas. Seguidamente, en la tabla 3 que corresponde a la pregunta ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?, la mayoría de los jóvenes en Ilumán ha observado que existe rechazo, vergüenza e indiferencia ante el uso del kichwa. Por su parte, los adultos han observado más aceptación que indiferencia; la indiferencia es más apreciada en los jóvenes y la aceptación en los adultos. De igual manera, los adultos mayores han observado aceptación en su comunidad.

A continuación, en la tabla 4 que contiene la pregunta ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿Dónde?, en la categoría jóvenes se observó que la mayoría nunca ha recibido información acerca del kichwa y su importancia. De igual manera lo manifestaron los adultos a excepción de algunas personas que sí han recibido información en su trabajo y a través de foros o conversatorios. Finalmente, los adultos mayores comentaron que sí han recibido información a través de la radio, la televisión y en instituciones educativas.

Con respecto a la tabla 5 que evidencia los hallazgos de la pregunta ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?, por un lado, los jóvenes de la comunidad Ilumán piensan y afirman que el kichwa ya se está perdiendo; esto debido a que ellos no pueden ni les gusta hablar su idioma natal. Por otro lado, los adultos dicen que sí se llegaría a perder la lengua en un futuro puesto que las nuevas generaciones hablan solo en español. Y los adultos mayores igualmente afirmaron que sí ya que ellos son los únicos que hablan en kichwa.

Finalmente, en la tabla 6, que recaba la información de la pregunta ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?, la mayoría de los entrevistados de diferentes rangos de edad coincidieron que para valorizar el kichwa los padres tendrían que enseñar desde casa a sus hijos su idioma nativo; de igual manera sugirieron que se debería practicar más lengua y no avergonzarse de la misma. También se insinuó que podrían escuchar la radio Ilumán en la cual hablan solo en kichwa y les podría servir para que aprendan acerca de su propia lengua.

## **CAPÍTULO V**

### **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

#### **CONCLUSIONES**

Con respecto al primer objetivo propuesto en esta investigación se pudo verificar, tras un análisis propio del investigador, que los kichwa-hablantes dentro de su comunidad, en sus casas o con personas que tienen alto grado de confianza hablan kichwa, pero salen a lugares públicos se ven en la obligación de hablar español; esto debido a que la sociedad que los rodea hablan más en español por lo cual para poder acoplarse a su entorno deben evitar hablar kichwa.

Como resultado del segundo objetivo a través del estudio descriptivo que se realizó a la comunidad Ilumán, se observó que los adultos mayores mantienen su lengua nativa kichwa; sin embargo, con el tiempo se ha deteriorado el idioma esto debido a que tanto jóvenes como adultos se han visto obligados a hablar más español en su diario vivir por varios motivos, lo cual ha llevado a la existencia de diglosia en la comunidad.

Por consiguiente, tras el tercer objetivo expuesto se pudo evidenciar y categorizar mediante una encuesta que jóvenes de 18 a 25 años pertenecientes a la comunidad Ilumán hablan más español que kichwa, mientras que los adultos mantienen una estabilidad entre las dos lenguas, los adultos mayores solo lo hacen en kichwa.

Finalmente, se da respuesta al cuarto objetivo, verificando mediante la entrevista aplicada, la existencia de varias causas por las que hay diglosia en la comunidad Ilumán; una de ellas es la comercialización ya que para vender su producto deben hablar tanto kichwa como español. Se observó que la mayoría de las personas a las que ofrecen sus productos son mestizos, por lo cual los vendedores son obligados indirectamente a hablar español. Esto sucede a diario en los espacios públicos por lo que se considerada una de las causas más importantes para la existencia de este fenómeno diglósico.

Además de lo antes referido, la vergüenza y la discriminación son una problemática ya que como manifestaron algunos jóvenes tienen miedo de hablar kichwa en público es por ello por lo que no tienen el interés de aprender su lengua materna. Para concluir los entrevistados expresaron que prefieren hablar kichwa solo con sus familiares o personas cercanas; el desinterés de los padres de familia por no enseñar kichwa en el hogar ha tenido repercusión con el pasar de los años, puesto que la nueva generación creció y crecerá aprendiendo español y no su lengua materna, así desvalorizando el idioma desde casa.

## **RECOMENDACIONES**

Aprender a valorar el kichwa desde el hogar; es importante que los padres de familia enseñen a sus hijos su lengua nativa para que el idioma se mantenga con el pasar del tiempo y así pueda ir de generación en generación.

Sugerir a las instituciones educativas que hablen sobre la importancia de la lengua kichwa y que se aumente una materia en las escuelas para que los niños aprendan desde pequeños su lengua materna.

Incentivar a los niños y jóvenes a través de charlas para que practiquen más el idioma; es importante crear cursos en los cuales aprendan a hablar, escribir y leer en kichwa de esta manera impulsando a la entidad más joven y vulnerable para que forme parte de esta gran comunidad kichwa hablante.

Proponer a las comunidades indígenas realizar asambleas, reuniones o tener diálogos en kichwa para que de esa forma puedan generar el interés de las personas que están su entorno, finalmente es importante que en el trabajo se valore más el kichwa ya que es parte de la identidad cultural indígena.

## BIBLIOGRAFÍA

- Calderón, J. & Gavilanes, M. (2020). *Comunidad de aprendizaje: El desafío del bilingüismo en los hablantes de lenguas indígenas del octavo grado de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Amauta Ñanpi”* [tesis de licenciatura, Universidad Nacional de Educación]. Repositorio UNAE. <http://repositorio.unae.edu.ec/bitstream/123456789/1469/1/T6EIB.pdf>
- Canive, T. (2017). Metodología Cualitativa. *Sinnaps*. <https://www.sinnaps.com/blog-gestion-proyectos/metodologia-cualitativa>
- Cevallos, M. (2011). Organización Territorial. *Plan de desarrollo y ordenamiento territorial de la parroquia San Juan de Ilumán*. <https://www.imbabura.gob.ec/phocadownloadpap/K-Planes programas/PDOT/Parroquial/PDOT%20ILUMAN.pdf>
- Chocair, C. (2020). *La extinción de la lengua ancestral kichwa en el pueblo indígena de Natabuela* [tesis de maestría, Universidad Andina Simón Bolívar]. Repositorio UASB. <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/7810/1/T3391-MDH-Chocair-La%20extincion.pdf>
- Conejo, A. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador: La propuesta educativa y su proceso. *Revista Académica Alteridad*, 3(2). <https://alteridad.ups.edu.ec/index.php/alteridad/article/view/2.2008.04>
- Conejo, M. (2020, 25 de febrero). Otavalo y Cotacachi se unen para revitalizar el kichwa. *La Hora*. <https://www.elcomercio.com/tendencias/otavalo-cotacachi-union-kichwa-intercultural.html>
- Egas, A. (2017). *La influencia del contexto social diglósico y la aculturación en la autoestima lingüística de los jóvenes bilingües kichwa – castellano* [tesis de licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Ecuador]. Repositorio PUCE. <http://repositorio.puce.edu.ec/bitstream/handle/22000/13859/%E2%80%9CLA%20INFLUENCIA%20DEL%20CONTEXTO%20SOCIAL%20DIGL%C3%93SICO%20Y%20LA%20ACULTURACI%C3%93N%20EN%20LA%20AUTOESTIMA%20LING%C3%99%C3%8CSTICA%20DE%20LO.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- El Comercio. (2015, 24 de febrero). *El idioma kichwa y los saberes ancestrales*. <https://www.elcomercio.com/actualidad/ecuador/idioma-kichwa-ancestral-otavalo-ecuador.html>
- Encalada, B. (2018, 9 de enero). Diglosia en Ecuador. *Lengua y Literatura*. <http://bernardoencalada.blogspot.com/2018/01/diglosia-en-ecuador-la-diglosia-es-un.html#more>
- Espinosa Apolo, M. (2008). Los mestizos ecuatorianos: y las señas de identidad cultural. *Ministerio de Cultura*.

- Espinoza, E. (2018). Las variables y su operacionalización en la investigación educativa. *Conrado*, 14, 1.
- Fariñas, A., Gómez, M., Ramos, Y., Rivero, Y. (2010, noviembre). Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos. *Tipos de investigación*.  
<https://bloquemetodologicodelainvestigacionudo2010.wordpress.com/tecnicas-e-instrumentos-de-recoleccion-de-datos/>
- Grajales, T. (2000, 27 de marzo). *Tipos de Investigación*.  
<https://cmapspublic2.ihmc.us/rid=1RM1F0L42-VZ46F4-319H/871.pdf>
- Haboud, M. (1998). Quichua y castellano en los Andes ecuatorianos los efectos de un contacto prolongado. *University of New Mexico*. file:///C:/Users/pc/OneDrive%20-%20Universidad%20Nacional%20de%20Chimborazo/Documentos/9no%20Tesis/proyecto/Haboud,%2046-52.pdf
- Hernández, R. (2014). Diseños del proceso de investigación cualitativa. En M. Martínez (ed.), *Metodología de la investigación* (p. 471). McGRAW-HILL Education.
- Hernández, R. (2014). Métodos Mixtos. En M. Martínez (ed.), *Metodología de la investigación* (p. 565). McGRAW-HILL Education.
- La Hora. (2018, 4 de septiembre). *En institución educativa de Peguche enseñan la lengua kichwa*. <https://www.pressreader.com/ecuador/la-hora-imbabura/20180904/281496457163333>
- La Hora. (2020, 24 de febrero). *Otavaló y Cotacachi quieren rescatar la lengua kichwa*. <https://lahora.com.ec/noticia/1102308051/otavaló-y-cotacachi-quieren-rescatar-la-lengua-kichwa>
- INEC. (2006). La población indígena en el Ecuador. *Instituto Nacional de Estadísticas y Censos*, 33.
- Lema, S. (2014, 29 de noviembre). Al menos tres de cada diez indígenas no hablan español. *El comercio*. <https://www.elcomercio.com/actualidad/ecuador/indigenas-hablan-espanol-otavaló-ecuador.html>
- Leon, N. (s.f.). Bilingüismo y diglosia. *Academia*. Consultado el 30 noviembre del 2021.  
[https://www.academia.edu/26379110/Biling%C3%BCismo\\_y\\_diglosia](https://www.academia.edu/26379110/Biling%C3%BCismo_y_diglosia)
- Males, A. (2020, 24 de febrero). Otavaló y Cotacachi quieren rescatar la lengua Kichwa. *La Hora*. <https://lahora.com.ec/noticia/1102308051/otavaló-y-cotacachi-quieren-rescatar-la-lengua-kichwa>
- Ministerio de Cultura. (2014). *El sistema educativo nacional*.  
<https://lenguawichi.com.ar/educacion-bilingue/que-es-la-eib/>
- Ministerio de Educación. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe*.  
<https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/03/MOSEIB.pdf>



- Ministerio de Educación. (2017). *Ley Orgánica de Educación Intercultural*.  
<https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2017/05/Ley-Organica-Educacion-Intercultural-Codificado.pdf>
- Otzen, T. & Manterola, C. (2017). Técnicas de muestreo no probabilístico. *Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio*.  
<https://scielo.conicyt.cl/pdf/ijmorphol/v35n1/art37.pdf>
- Pilatasig, H. & Punina, C. (2013). *Práctica pedagógica de la Interculturalidad en la escuela “Sin nombre Colinas de Dios” de la comunidad Colina de Dios, parroquia Moraspungo, cantón Pangua, provincia de Cotopaxi*. [tesis de licenciatura, Universidad Politécnica Salesiana] Repositorio UPS.  
<https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/5947/1/UPS-QT04269.pdf>
- Polanco, N. (2009). La Diglosia: Una cuestión social. *Contribuciones a las Ciencias Sociales*. <https://www.eumed.net/rev/cccss/03/nmpl4.pdf>
- Quishpe, C. (2001, 31 de octubre). Educación Intercultural y Bilingüe. *Instituto Científico de Culturas Indígenas*. <http://icci.nativeweb.org/boletin/31/quishpe.html>
- Reinoso, A. (2020). *Comunicación y lenguas indígenas. Conocimiento, memoria y rescate de la lengua kichwa a través de Corape*. [tesis de licenciatura, Universidad Central del Ecuador] Repositorio UCE.  
<http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/22576/1/T-UCE-0009-CSO-322.pdf>
- Vernimmen, G. (2019). Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador: Una revisión conceptual. *Revista de Educación Alteridad*, 14(2), 162-164-172.

## ANEXOS

### ANEXO 1: Aplicación de encuestas y entrevistas.









---

**Nota:** Se aplicó las encuestas y entrevistas a los moradores de la comunidad Ilumán, y se les explicó que esta actividad se realiza con fines educativos por lo que no es necesario incluir información personal.

---

ANEXO 2: Modelo de encuestas aplicadas.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS  
Y TECNOLOGÍAS  
PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN “DIGLOSIA EN LA COMUNIDAD INDÍGENA ILUMÁN,  
CANTÓN OTAVALO PROVINCIA IMBABURA”

*Encuesta Jóvenes de (15-25 años)*

**Datos Informativos:**

Edad: 17

Sexo: Femenino

1. **¿Cuál es su capacidad de hablar en kichwa y en español?**
  - Bien en ambas lenguas \_\_\_\_\_
  - Conozco más el kichwa que el español \_\_\_\_\_
  - Conozco más el español que el kichwa \_\_\_\_\_
2. **¿En su hogar qué lengua aprendió a hablar primero?**
  - Kichwa \_\_
  - Español \_\_
  - Ambas al mismo tiempo\_\_
3. **¿Qué lengua habla con más frecuencia en un día normal?**
  - Kichwa \_\_
  - Español \_\_
  - Ambas por igual \_\_
  - Ambas dependiendo con quién \_\_\_\_\_
4. **¿Qué lengua prefiere hablar en público? (Comercio, instituciones educativas, salud, etc.)**
  - Kichwa \_\_
  - Español \_\_
5. **¿Qué lengua prefiere hablar en privado? (Familia, personas de confianza, amigos)**
  - Kichwa \_\_
  - Español \_\_
6. **¿Con qué lengua se siente más cómodo para hablar?**
  - Kichwa \_\_
  - Español \_\_
  - Ambas por igual \_\_
7. **Del 1 al 10 indique con qué frecuencia habla kichwa en sus comunicaciones diarias.**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
X									

8. Del 1 al 10 indique con qué frecuencia habla español en sus comunicaciones diarias.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									X

9. Del 1 al 10 indique el uso del kichwa en las personas de su entorno familiar cercano.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		X							

10. En su experiencia, ¿Ha notado que ha existido rechazo cuando ha hablado kichwa?

- Siempre \_\_
- Casi siempre \_\_
- A veces \_\_
- Casi nunca \_\_
- Nunca \_\_

11. De ser positiva su respuesta elija los lugares donde ha notado este tipo de percepción negativa. Pueden ser varias opciones.

Entornos comerciales (ventas, negocios, compras, etc.) \_\_\_\_\_

Entornos del gobierno (alcaldía, ministerios, juzgados, etc.) \_\_\_\_\_

Entornos de salud (hospitales, clínicas, centros de salud, etc.) \_\_\_\_\_

Entornos educativos (escuelas, colegios, centros de capacitación, etc.) \_\_\_\_\_

Entornos laborales (trabajo, servicios, etc.) \_\_\_\_\_

Entornos familiares (padres, tíos, primos, hermanos, etc.) \_\_\_\_\_

Entornos políticos (dirigentes, organizaciones comunitarias, etc.) \_\_\_\_\_

---

**Nota:** Se realizó un formato de encuestas con preguntas cerradas, las cuales sirvieron para la recolección de datos.

---

ANEXO 3: Modelo aplicación de entrevistas.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO  
FACULTA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS  
Y TECNOLOGÍA  
PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN “DIGLOSIA EN LA COMUNIDAD INDÍGENA  
ILUMÁN, CANTÓN OTAVALO PROVINCIA IMBABURA”

*Entrevista Jóvenes de (15-25 años)*

**Datos Informativos:**

Edad: 17

Sexo: Femenino

CUESTIONARIO ABIERTO / ANÓNIMO

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

No mucho, porque no puedo pronunciar muy bien y no, no me gusta mucho por eso.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Sí, porque somos indígenas y todos deberíamos hablar ese idioma.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

No sé si exista rechazo o aceptación porque yo nunca he hablado kichwa solo hablo en español y ya.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Sí, en el colegio me daban la materia de kichwa y nos enseñaban el kichwa.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Eh, de pronto porque pues no la utilizamos, ósea los jóvenes ya no hablan el kichwa entonces por eso poco a poco podría dejarse de hablar el idioma.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Hablar, hablar más kichwa, entre todos comunicarnos así hablando kichwa

**Datos Informativos:**

Edad: 17

Sexo: Masculino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

No mucho, porque no puedo.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Sí es importante porque es algo propio de nosotros como indígenas.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**



Rechazo creo o tal vez vergüenza una de las dos.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Información no, nunca.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Tal vez sí, porque ya casi los jóvenes no hablamos kichwa.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Hablar más kichwa y practicarlo, que los padres enseñen a los hijos este idioma para que no se pierda con el pasar del tiempo.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 19

**Sexo:** Masculino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Sí, porque es parte de mi cultura.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Sí es importante porque es algo esencial de nuestra cultura, es algo como podríamos decir un símbolo que nos representa.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

Podría decir aceptación porque la mayoría de las comunidades que hay solo indígenas hablamos la lengua.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

No la verdad, nunca he recibido ese tiempo de información.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

No sé, no podría decir que sí o que no, pero podría ser porque los jóvenes hoy en día no les gusta hablar el kichwa.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Poner un poco más en práctica o también hacerles conocer la importancia sobre el idioma kichwa.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 20

**Sexo:** Femenino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Sí, porque pertenezco a una etnia de indígenas, soy indígena y mi lengua nativa es el kichwa

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Sí, porque con eso nos identificamos.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

Indiferencia, porque no a todos nos gusta hablar el kichwa.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Sí, en el colegio, porque yo estudie en un colegio bilingüe y la materia que me daban era el kichwa.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Sí hay probabilidades, hay bastantes personas bueno los jóvenes mismo ya nos da vergüenza hablar en kichwa, hay muy pocos que hablamos.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Identificarnos nosotros mismo de dónde venimos, no avergonzarse, tenemos que estar orgullosos de nuestras raíces.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 20

**Sexo:** Femenino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Sí, porque pertenezco a una etnia de indígenas, soy indígena y mi lengua nativa es el kichwa

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Sí, porque con eso nos identificamos.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

Indiferencia, porque no a todos nos gusta hablar el kichwa.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Sí, en el colegio, porque yo estudie en un colegio bilingüe y la materia que me daban era el kichwa.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Sí hay probabilidades, hay bastantes personas bueno los jóvenes mismo ya nos da vergüenza hablar en kichwa, hay muy pocos que hablamos.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Identificarnos nosotros mismo de dónde venimos, no avergonzarse, tenemos que estar orgullosos de nuestras raíces.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 21

**Sexo:** Femenino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Sí me gustaría hablar kichwa, pero no puedo, mi mami no me ha enseñado, sin embargo si he estado tratando de aprender, algún rato sé que lo lograre y hablare con gusto el kichwa.

2. *¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?*

Sí en mi opinión es muy importante.

3. *¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?*

En mi comunidad hablan kichwa y no ha existido rechazo, sin embargo, sí se ha perdido la lengua kichwa porque las madres yo no hablan con sus hijos en kichwa.

4. *¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?*

No en ninguna parte, pero si me hubiera gustado saber más sobre el kichwa.

5. *¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?*

Sí, más que todo ya se está perdiendo por mi comunidad, porque como lo mencionaba anteriormente las madres ya no hablan con sus hijos en kichwa ya solo lo hacen en español, entonces así ya no estamos incentivando a que los niños desde pequeños hablen kichwa.

6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?*

A mi manera de pensar sería bueno que los padres incentiven a sus hijos para que desde pequeños practiquen la lengua, de esta manera evitaríamos la pérdida de la lengua.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 28

**Sexo:** Masculino

---

1. *¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?*

Sí, porque es mi idioma nativo.

2. *¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?*

Claro, se debería valorar para que no se pierda la costumbre de hablar el kichwa.

3. *¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?*

Aceptación en mi barrio, no podría decir de otros lados.

4. *¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?*

No, nunca.

5. *¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?*

Sí, en un futuro porque ahora los niños están aprendiendo más el español que el kichwa, algunos niños no saben hablar solo entienden, pero no hablan.

6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?*

Que los padres les enseñen hablar en kichwa, deben practicar más la lengua.

---

**Datos Informativos:****Edad:** 34**Sexo:** Femenino**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

El kichwa si me gusta hablar porque es la lengua de nuestros padres y ya nos acostumbrado a hablar el kichwa.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Sí es muy importante porque necesitamos que se hable el kichwa en oficinas, bancos.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

No rechazo no, más que todo nos admiran por hablar el kichwa, porque todavía mantenemos la tradición de hablar el kichwa.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Eh sí, sí hemos escuchado que es importante, más que todo en el trabajo porque como somos de diferentes etnias, necesitamos hablar tanto el kichwa como el español para poder comunicarnos bien más que todo con las personas adultas.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

No creo que se pierda, porque yo fomento a mis hijos y ellos aprende a la vez.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Exigir en los trabajos sería bueno porque es importante saber tanto el kichwa como el español.

---

**Datos Informativos:****Edad:** 42**Sexo:** Femenino**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Sí, porque es mi idioma natal y considero que es lo que me identifica como indígena

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Claro porque el kichwa es parte de la identidad del pueblo ecuatoriano y en el extranjero llame más el interés por conocer nuestra cultura.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

En ocasiones rechazo más por la juventud ya que a ellos les da vergüenza mantener nuestra cultura y ya están dejando a un lado lo que es el idioma kichwa, lo que es ser indígena y en la mayoría de las personas adultas, bastante aceptación ya que el kichwa es el idioma con el que más nos desenvolvemos.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Lamentablemente no, no se valora mucho nuestra cultura

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Sí en un futuro si se va a perder actualmente ya le están dejando a un lado pues los jóvenes solo aprecian el español y les interés más aprender otro idioma, mas no nuestra lengua.

**6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?***

En primer lugar, se debería aprender a valorarse desde el hogar, que los padres de familia enseñen a sus hijos para que el idioma se mantenga y también en las instituciones deberían poner más interés en enseñar el idioma kichwa ya que es parte como le dije de nuestra cultura, nuestra identidad.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 44

**Sexo:** Masculino

**1. *¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?***

Hablo kichwa porque es parte de la identidad cultural de mi pueblo originario, a lo que represento y obviamente eso nos identifica como una lengua oficial de comunicación y más que nada de convivencia familiar que se ha venido teniendo como pueblo.

**2. *¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?***

Más que la importancia es la identidad y por lo tanto perder el idioma o dejar de hablar sería perder parte de la identidad que tenemos como pueblos originarios y por lo tanto es importante valorizar si bien es cierto también hay actividades o iniciativas de preservación de la lengua, pero no solamente se trata de preservar sino más bien de como cultivar en nuevos hablantes, especialmente la nueva generación que vaya tratando de comunicarnos desde su niñez en este caso hablar el idioma kichwa.

**3. *¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?***

Ahí hablando de mi pueblo muchas de las veces ha habido indiferencia, indiferencia en el sentido de que unos hablan kichwa otros no hablan, pero ahí viene un tema que a mí me ha tocado vivir inclusive, es decir, porque nosotros tenemos que hablar el idioma kichwa porque esos son solamente los hacen los mayores, los abuelos, ahora la nueva generación, la juventud y al menos las personas que están profesionalmente estudiando y tienen ya trabajos en varias instancias deben hablar otros idiomas porque si bien es cierto para algunas ocupaciones no necesariamente están tomando en cuenta el kichwa como prioridad como una asignatura o también como un idioma que va a servir para.... digamos como puntajes que sirven para su presentación digamos de... curriculum, en ese aspecto ha habido también una forma de desvalorizar la existencia del idioma kichwa en un sentido de que, porque el hecho que no es valorizado en las entidades pues nosotros tenemos que desvincularnos de hablar el idioma kichwa, eso creo que es una situación bastante preocupante para mí personalmente.

#### **4. *¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa? ¿dónde?***

Eh... sí bien es cierto hay instituciones que trabajan con esto del tema de la identidad, de la cultura incluido el tema del idioma ha habido a veces encuentros, foros, conversatorios por algún motivo tocando el tema de la interculturalidad sobre todo que es un tema que sigue siendo una discusión en el país. En el caso de Ecuador ahí se ha hablado del tema de la importancia del idioma kichwa y siempre yo he estado contrapuesto a esas iniciativas que solamente cuando necesitan hablan del idioma kichwa, de la cultura, de la interculturalidad o de la plurinacionalidad mas no como una necesidad o como política que tiene una institución o una organización, ese es uno de los problemas en las falencias que yo personalmente veo en el tema de que a veces solamente porque nos conviene organizan eventos y ahí se habla del idioma kichwa y eso no debe ser así, al menos que el kichwa es un idioma oficialmente reconocido como idioma de relación intercultural en la constitución y ahí creo que es fundamental repensar.

#### **5. *¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?***

Yo creo que sí, en algún momento muchos investigadores lingüísticos nos sostienen de que cada vez en caso del kichwa existe menos hablantes y eso significa que paulatinamente dejarán de hablar y eso en el futuro muy cercano puede perder el idioma como están perdiendo otros idiomas originarios, en el Ecuador hay idiomas que tienen dos o tres hablantes, hay idiomas que tiene quince o veinte hablantes y no más y eso es un riesgo para el kichwa también y a pesar que el kichwa es el idioma que tiene mayor número de hablantes en el Ecuador, es la primera lengua con mayor número de hablantes, la segunda lengua el shuar que tiene mayor número de hablantes pero no estamos hablando de una población considerable es el mínimo que sigue manteniendo el kichwa en este caso.

#### **6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?***

Procurar hacer la comunicación de hablar en nuestro idioma desde la familia en nuestras comunidades, inclusive en las asambleas que ahora generalmente yo veo que en las propias comunidades donde se identifican pueblos indígenas hablan, dicen o manifiestan o permanece el diálogo en español y debería ser lo contrario. Deberíamos comunicarnos más, hacer asambleas, reuniones, nuestros diálogos en kichwa para que de esa manera pueda también generar el interés de las personas que están a nuestro entorno de quienes tenemos incidencia en ese caso en los pueblos originarios y ahí me parece importante el trabajo que más que valorizar me parece para mí apropiarnos, sentirnos de que es parte de nuestra identidad cultural, porque nos han apartado que el idioma es una cosa muy aparte que la vestimenta, que nuestra costumbres, tradiciones, cosmovisiones y es como haber puesto aparte y eso no has ha hecho que podamos alejarnos y reitero que más que revalorizar me parece que tenemos que volver a apropiarnos así como nuestra vestimenta, no... folklorizando sino más bien reivindicando que es nuestra identidad como pueblos originarios que lo tenemos y debemos seguir manteniendo firmemente y de esa manera creo que podemos aportar a este tema de construir un estado plurinacional y el estado intercultural que es una de las acciones afirmativas que tenemos en los derechos colectivos también en la constitución de manera general como pueblos originarios.

---

**Datos Informativos:****Edad:** 48**Sexo:** Femenino

---

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Si, porque para mí se escucha bonito hablar kichwa.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Si, es importante valorar la lengua kichwa más que todo porque hoy en día los niños no quieren aprender del idioma.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

Aceptación en el caso de las personas mayores como yo, de ahí a mis hijos les da igual aprender el kichwa, por eso mejor ni les enseño.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Eh...si, en Ibarra, una vez fui y me hablaron de la importancia

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

No sé, si nosotros morimos si ha de ser, porque no creo que en un futuro mis hijos han de conversar en kichwa porque desde hoy están hablando español, ellos no pueden hablar en kichwa, yo si quería enseñarles, pero ellos no quieren, no ponen interés, aquí en mi casa solo entre los mayores hablamos kichwa, de ahí a mis guaguas les hablo en kichwa, pero no me entienden por eso les tengo que hablar en español.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Debemos tratar de comunicarnos más en kichwa, para ver si así podemos evitar la desvalorizando de la lengua.

---

**Entrevista Adultos Mayores (60 años en adelante)**

---

**Datos Informativos:****Edad:** 60**Sexo:** Femenino

---

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Me gusta hablar Kichwa por dos motivos porque es una tradición de mi pueblo y dos porque es un idioma muy cultural donde se aprende hablar de una forma muy distinta.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Si es importante que se valore el idioma Kichwa, para que no se pierda.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

En mi comunidad es bien aceptado el kichwa, pero fuera de mi comunidad no hablamos kichwa, porque como le explico hablo español fuera de comunidad debido a mi trabajo, porque si yo hablo kichwa a mis clientes no me van a entender y no podría vender mi producto.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Si, mi hija estudia en un colegio bilingüe, ahí le dan clases de kichwa y ella nos habla sobre la importancia del kichwa, aunque a ella no le gusta hablar kichwa, pero le toca porque una materia en su colegio.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Si, por que hay personas que son indígenas se olvidan de sus raíces, se olvidan de su idioma y por ende olvidan el kichwa, hay compañeros de aquí que se han ido por trabajo al extranjero y ya cuando regresan no hablan kichwa, nos hablan en español.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Enseñar a los niños hablar el kichwa, ya que desde pequeños puedan saber hablar kichwa y defenderse en ese idioma, así como le enseñan a mi hija en su colegio, debería haber una materia de kichwa en las escuelas para los niños también, no solo en los colegios, es mejor que aprendan desde pequeños.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 65

**Sexo:** Femenino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Si, porque es esa es la lengua que me enseñaron mis padres y eso es lo que aprendí.

**2. ¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?**

Es importante mantener la lengua kichwa porque nos representa como un pueblo cultural.

**3. ¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?**

Aceptación en las personas de mi edad ya mayores, pero ya en los jóvenes le diría que indiferencia mis nietos mismo no hablan kichwa y ya tiene 15 años, ya pierdan las costumbres estos guambras.

**4. ¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?**

Si... en la radio, en la televisión si he escuchado.

**5. ¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?**

Si, porque como le dije los jóvenes ya no hablan kichwa, nosotros los adultos sí.

**6. ¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?**

Deberían enseñar a los niños que hablen kichwa desde pequeños, en mi caso mis nietos ya se nos fueron de las manos, solo español hablan ellos.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 66

**Sexo:** Femenino

**1. ¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?**

Si, porque es mi idioma nativo.



2. *¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?*

Claro que sí, porque eso representa lo que somos.

3. *¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?*

En mi comunidad he notado que hay bastante aceptación porque la mayoría de las personas somos kichwa hablantes.

4. *¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?*

A veces he escuchado en la radio, cuando hablan de la importancia del kichwa.

5. *¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?*

Pienso que si ya que los únicos que hablamos más kichwa por el momento somos las personas de tercera edad yo por mi parte a los jóvenes no los he escuchado hablar kichwa, algunos entienden, pero no hablan.

6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?*

Enseñar a los niños hablar kichwa desde de pequeños, practicar más la lengua en casa.

---

**Datos Informativos:**

**Edad:** 72

**Sexo:** Femenino

1. *¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?*

Si, porque nosotros solo así nomás conversamos, en kichwa.

2. *¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?*

Si es importante, incluso hay una emisora en Ilumán que solo en kichwa sabe hablar, nunca olviden el kichwa saben decir, como ahora a las guaguas solo español les enseñan, para trabajar en esa emisora tiene que saber ambos lados kichwa y español.

3. *¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?*

Aceptan ambos idiomas kichwa y español.

4. *¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?*

Si, en esa emisora saben hablar de eso, pero solo en kichwa hablan, es buena esa emisora.

5. *¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?*

Si se ha de perder, ahora por el trabajo mismo se pierde porque osino no les cogen, en los bancos necesitan gente que hablen español nomas, en pocos lugares quieren que sepan ambos idiomas, yo porque vendo la ropa así me toca hablar en español porque osino como vendo.

6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?*

Que escuchen la radio de Ilumán, para ver si ahí aprenden ahí solo en kichwa dicen todo, porque las guaguas solo en español hablan, yo con los mayores hablamos en kichwa, pero ya con las guaguas ya en español y a veces cuando hablamos en kichwa no entiende.

---

**Datos Informativos:****Edad:** 72**Sexo:** Femenino

---

**1. *¿Le gusta hablar Kichwa? ¿Por qué?***

Si, en kichwa hablamos, me guste o no me guste a la cuenta toca hablar en kichwa, en castellano no podemos hablar bien todos, solo en kichwa nomas hablamos el barrio entero.

**2. *¿Cree usted que es importante mantener y valorar la lengua kichwa para que no se pierda?***

Si, es importante hablar en kichwa, como le digo en castellano no hablamos mucho, cuando viene gente nomas, pero algunos hablamos castellano, por aquí kichwa nomas hablamos.

**3. *¿Qué actitud ha observado que tienen las personas ante el uso de la lengua kichwa en la comunidad? ¿Rechazo, aceptación, indiferencia?***

Aceptación, aquí todos hablamos kichwa.

**4. *¿Alguna vez ha recibido información sobre la importancia del kichwa ¿dónde?***

En la escuela me acuerdo me enseñaban kichwa, pero llegue a primer grado nomas, de ahí en segundo grado ya me sacaron, decían que la mujer no necesita estudiar, el hombre nomas era importante, por eso no sabemos mucho el castellano, ni escribir, antes si sabía hasta los numero romanos, pero ya me olvidé, mi papá decía te necesitó para trabajar, de gana esta la mujer estudiando y me sacaron de la escuela.

**5. *¿Piensa que la lengua kichwa puede llegar a perderse?***

En un futuro si se ha de perder, pero yo desde niña hablaba kichwa, castellano poco hablamos, yo aprendí cuando me fui a trabajar en quito de empleada aprendí castellano, después de poco a poco aprendí más ya trabajaba en oficina, cafetería y ahí aprendí más español, pero nosotros nos olvidamos el español y por eso aquí hablamos kichwa, mi hijita y sus hermanos si hablan español y kichwa.

**6. *¿Qué piensa que se debería hacer para valorizar el uso del kichwa entre las personas?***

Deben practicar más la lengua, que vengan acá, aquí hablamos todos kichwa.

---

**Nota:** Se realizó un formato semiestructurado para las entrevistas con preguntas abiertas, las cuales sirvieron para la obtención de información sobre el tema expuesto.

---